

R E P O R T R E S U M E S

ED 010 446

48

COURSE MATERIALS FOR ELEMENTARY INTENSIVE HINDI. VOLUME II.  
BY- MCCORMACK, WILLIAM C.

UNIVERSITY OF WISCONSIN, MADISON

REPORT NUMBER NDEA-VI-221-2

PUB DATE 62

EDRS PRICE MF-\$0.63 HC-\$16.48 412P.

DESCRIPTORS- \*HINDI, \*INSTRUCTIONAL AIDS, \*GLOSSARIES, BOOKS,  
\*LANGUAGE INSTRUCTION, \*LANGUAGE PATTERNS, LANGUAGE GUIDES,  
MADISON, WISCONSIN

THE MATERIALS IN THIS REPORT WERE COMPILED FOR USE AS INSTRUCTIONAL AIDS IN A TWO-SEMESTER COURSE IN ELEMENTARY HINDI, THE PRIMARY LANGUAGE OF INDIA. THE COMPILATION IS PRESENTED IN PRELIMINARY FORM AS ITS PRACTICAL USEFULNESS IN A CLASSROOM SITUATION WAS UNKNOWN AT THE TIME OF REPORTING. MATERIALS INCLUDE (1) CONVERSATIONAL UNITS ADAPTED FROM HENRY HOENIGSWALD'S "SPOKEN HINDUSTANI," (2) 11 CONVERSATIONS BASED ON INDIAN CULTURAL SITUATIONS, AND (3) GLOSSARIES TO 10 SELECTED READINGS IN HINDI SCHOOLBOOKS, AVAILABLE IN THE MEMORIAL LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF WISCONSIN. (SEE ALSO ED 010 445.) (JH)

ED010446

U. S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION AND WELFARE  
Office of Education

This document has been reproduced exactly as received from the person or organization originating it. Points of view or opinions stated do not necessarily represent official Office of Education position or policy.

COURSE MATERIALS  
FOR  
ELEMENTARY INTENSIVE HINDI  
VOLUME II

compiled by

WILLIAM C. McCORMACK

## CONTENTS

- I Supplementary materials for Semester I: conversations  
units 4 E 3 - 11 E 1 (EH adapted)
- II Supplementary materials for Semester II: conversation  
units 15 E c - 20 E b (EH adapted) together  
with questions over each conversation
- III Eleven conversations based on Indian cultural situations
- IV Glossaries to ten selected readings in Hindi schoolbooks  
available in the Memorial Library of the University  
of Wisconsin

Unit No 4 Section E Conversation No 3.

१ "मीहन तुम अगले इतवार को क्या करोगे ?"

२ "माई अगले हफ्ते मेरी परीक्षा है।"

३ "इस लिये मुझे पढ़ना होगा।"

४ "तुम्हारा क्या प्रोग्राम है ?"

५ "मैं तो बाहर से जा रहा हूँ।"

६ "मुझे वहाँ कुछ मसाले अगले देखनी होंगी।"

७ "क्या तुम कार पर जाओगे या"

८ "मैं पैदल से जाऊँगा।"



१ "बस से शहर को जाने में कितना  
वक़्त लगता है ?"

२० "जी आधा घण्टा ।"

२२ "क्या तुम अपना खाना साथ ले  
जाओगे ?"

२४ "नहीं मैं वहाँ किसी होटल में खाना  
कराऊँगा ।"

बुतवार

Sunday

परीक्षा

Examination

मजदूर

Worker

हफ़्ता

Week

Unit No 4. Sec E Conversation No 3.

"Mohan what are you doing next Sunday?"

"I have my ~~exam~~ next week."

"So I must study."

"What is your program?"

"I am going to the city."

"I want to see some famous spots."

"Would you go by car or on foot?"

8 "I will go by bus."

9 "How much time it takes to go to the city by bus?"

10 "Half an hour."

11 "Would you take your meals with you?"

12 "No, they will eat in some hotel."

Unit 4 Sec. E No 4

1 "आईए जनाब, मैं आप की क्या सेवा कर सकता हूँ?"

2 "जी, मैं रक्याल मैं मेरा एक दोस्त आप के होटल में रहता है।"

3 "मैं उस से मिलना चाहता हूँ।"

4 "आप के दोस्त का क्या नाम है?"

5 "जी सतीश कुमार।"

6 "अच्छा, आप यहाँ इन्तजार करें मैं अभी देख कर बताता हूँ।"

7 "जी हाँ, सतीश कुमार यहाँ रहता है।"

10 "लेकिन इस वक्त वह अपने कमरे में नहीं है।"

11 "क्या मैं आप के लिए कुछ कर सकता हूँ?"

12 "सहजानी कर के मुझे बताइए कि आप का शौचालय कहाँ है?"

13 "मुझे जरा हाथ मुँह धोना है।"

14 "जी आप इन सीढ़ियों से ऊपर चले जायें, आप को बाथ और मिल जायेंगा।"

15 "धन्यवाद"

इन्तजार

जनाब

सीढ़ियाँ

शौचालय

To wait

Sir

Stair case

Toilet

Unit no 4 Section 1

Q. Sir, what can I do for you?

A. I think a friend of mine is living in your hotel.

I want to see him.

What is the name of your friend?

Satish Kumar.

A. Right, you please wait. I will see him.

Q. Yes, Satish Kumar is living here. But he is not in his room at this moment.



9 "Can I do something for you?"

10 "Please tell me where is your toilet?"

11 "I just want to wash."

12 "You may go up stairs and you will find it on your left hand side."

13 "Thank you"

Unit 5. Section E Conversation No I

1. "आइये जन्नाब, आप को क्या चाहिए
2. "मैं कुछ और लेना चाहता हूँ।"
3. "जी, यहाँ इस टोकरी में बहुत
4. "आप को कितनी चाहिए?"
5. "एक दर्जन।"
6. "एक दर्जन के कितने पैसे लीये?"
7. "जी दो रुपये।"
8. "दो रुपये तो बहुत ज्यादा हैं।"
9. "जी नहीं मैंने आप को ठीक
10. "ठीक पैसे बताये हैं।"



२० "लेकिन मैं तो डेढ़ रुपया दे सकता हूँ।"

२१ "जी नहीं जन्नाव यह तो बहुत कम पैसे हैं।"

२२ "अच्छा तो मैं किसी और दुकान से ले लूँ गा।"

२३ "बड़े शौक से लेकिन ऐसे अच्छे अंडे आप को और कहीं नहीं मिलेंगे।"

अंडा  
टोकरी  
दोजन

Egg  
Basket  
Doz.ek.

Unit 5 Section E. Conversation No I

1 "Come in Sir, what do you want?"

2 "I want to buy some eggs."

3 "Here in this basket there are plenty of eggs."

4 "How many do you want?"

5 "One dozen."

6 "What is the price for one dozen?"

7 "Two rupees."

8 "Two rupees are too much."

9 "No Sir, I have asked you for the reasonable price."

10 "But I can give you a rupee  
and a half."

11 "No Sir it is very small amount  
of money."

12 "Well, I will buy from some  
other store."

13 "With pleasure, but remember you  
will not find such good eggs  
any where else."

Unit 5 Section E Conversation No 2

- 1 "मैं अपनी बहन से मिलना चाहती हूँ।"
- 2 "वह इस हस्पताल में है।"
- 3 "क्यों आप को उस से क्या काम है?"
- 4 "जी, मैं उस के लिये कुछ रवाना की चीजें लाई हूँ।"
- 5 "आप की बहन का नाम क्या है?"
- 6 "सुमन कपूर।"
- 7 "आप का नाम क्या है?"
- 8 "राज कपूर।"
- 9 "आप उस से अभी नहीं मिल सकती।"

10 "क्यों कि अभी मिलने का वक़्त नहीं है।"

11 "तो क्या मुझे वापस जाना होगा।"

12 "आप एक घंटा यहाँ इन्तज़ार कर लें।"

13 "उस के बाद आप उस से मिल सकती हैं।"

बहन	Sister
इन्तज़ार	To Wait
घंटा	Hour

मुझे जाना बाँ है।

Unit 5 Sec. E No 2

1 "I want to meet my sister."

2 "She is in this hospital."

3 "Why do you want to see her?"

4 "I have brought some food for her."

5 "What is the name of your sister?"

6 "Suman Kapoor."

7 "What is your name?"

8 "Raj Kapoor."

9 "You can't see her at this moment."

10 "Because it is not visiting hour."

11 "So should I go back?"

12 "You may wait here for an hour."

13 "After that you can meet her."



Unit 7 Sec. E No 1

१. "दास जी मुझे शहर में जा कर कुछ चीजें खरीदनी हैं।"
२. "क्या आप मेरे साथ चलेंगे?"
३. "पाल जी, मुझे आप के साथ जा कर बहुत खुशी होती है।"
४. "लेकिन मुझे घर में रहना होगा।"
५. "आप तो जानते हैं कि, मेरी बीबी बहुत दिन अस्पताल में बिमार रही है।"
६. "अब वह घर में तो आ गई है। लेकिन अभी बहुत कमजोर है।"



- १ "इस लिये सभी घर का कोई भी काम नहीं कर सकती।"
- ८ "डाक्टर ने उसे आराम करने को कहा है।"
- ६ "इस लिये मैं आप के साथ बाहर नहीं जा सकता।"

आराम	Rest
कमजोर	Weak
खरीदना	To buy
बिमार	Sick

UNIT 7 Sec. E No 1

1 "Mr. Das, I want to go to the city  
to buy some things."

2 "Would you please go with me?"

3 "Mr. Paul, it would have been a  
pleasure for me to go with you."

4 "But I should stay at home."

5 "You know, my wife has been ill  
in the hospital for many days."

6 "Now she is home but she is  
very weak."

7 "Now she is home but she can't  
do the work of the house yet."

8 "Doctor has asked her to take  
rest."

9 "So I can't go to the city  
with you."

Unit 7 Sec. E No 4

- १ "माई हम बिरला मन्दिर तक कैसे पहुँच सकते हैं ?"
- २ "मेहरबानी कर के वहाँ तक का रास्ता बताओ।"
- ३ "आप यहाँ से बीस नम्बर की बस से बैठ जायें, वह आप को बिरला मन्दिर के सामने छोड़ देगी।"
- ४ "दश की इमारत बहुत बड़ी है।"
- ५ "यह बहुत मशहूर मन्दिर है।"
- ६ "वहाँ आ कर आप को पता चल जायेंगा।"

६ "साह कथा हम मन्दिर के अन्दर जा  
सकते हैं ?"

७ "जरूर ! लेकिन आप को अपने जूते  
उतारने होंगे ।"

८ "जूता पहन कर मन्दिर के अन्दर  
नहीं जाना चाहिये ।"

९ "अच्छा हम जूता उतार कर अन्दर  
जायेंगे ।"

१० "पाल, यह तो बहुत ही सुन्दर  
मन्दिर है ।"

११ "हाँ साह, लेकिन मुझे अब श्रव  
लगी है ।"

१२ "चलो कहीं रवाने के लिये चलें ।"

कठिन - शब्द  
Difficult words.

बुमारत	Building
जूता	Shoes
सब्राहूर	Famous
मन्दिर	Temple
सुरवा	Hungry
सुन्दर	Beautiful



Unit 7 Sec. E No 4

1 "Brother, how can we reach to the Birla temple."

2 "Please tell us the way to go there."

3 "From here you can catch bus no 20 and that will leave you right in front of the Birla temple."

4 "It is quite a famous temple and has a big building."

5 "You will come to know when you reach there."

6 "Brother can we go inside the temple."

7 "Sure, but you will have to take  
off your shoes."

8 "One should not go into the  
temple with shoes."

9 "Alright we will go in without  
shoes."

10 "Paul, it is a beautiful temple."

11 "Yes, it is but I am hungry  
now."

12 "Let us go somewhere for a  
meal."



Unit 8 Sec. E No 2

१. "आईय दास जी, आप कैसे हैं?"
२. "चन्यवाद, मैं अच्छा हूँ।"
३. "आप के परिवार में सब ठीक हैं न?"
४. "जी हाँ, चन्यवाद।"
५. "क्या आप ने यह नया मकान खरीदा है?"
६. "जी हाँ, क्या आप देखना पसंद करेंगे?"
७. "जरूर।"
८. "यह हमारा बेडरूम का कमरा है।"
९. "यह हमारा खाने का कमरा है।"
१०. "यह हमारे सोने के कमरे हैं।"

११ "सोहन जी, भोजन के लिये धन्यवाद"

१२ "क्या आप सिनेमा जाना पसन्द करेंगी"

१३ "रुखाल तो अच्छा है।"

१४ "तो आओ चलो।"

रुखाल	Idea	
परिवार	Family	
भोजन	Meal	dinner
सकान	House	
पसन्द	Like	

Unit 8 Sec. E No 2.

1 "Come in Mr Das, how are you?"

2 "Thank you, I am just fine."

3 "Is everybody else is fine in your family?"

4 "Yes, thank you."

5 "Have you bought your new house?"

6 "Yes, would you like to see?"

7 "Certainly."

8 "This is our living room."

9 "This is our dining room."

10 "These are our bedrooms."

11 "Thanks for the dinner, Mr Soham."

12 "Mr Das, would you like to go  
to the movie?"

13 "It is a good idea."

14 "Then let us go."

Unit 9 Sec. E No I

क्या आप की कोई बाड़ी नैनी ताल तक जाती है ?

जी किन में हमारी बहुत सी बसें वहाँ तक जाती हैं।

जी मैं और मेरा रुक करके वहाँ तक जाना चाहते हैं, क्या आप सब इन्तजाम करवा सकते हैं ?

जी हाँ, जरूर।

सबह पहली बार कितने बजे जाती है ?

जी आठ बजे और वहाँ पहुँचने की कितने बजे ?

- 8 "जी दस बजे ।"
- 9 "एक आदमी के आप कितने पैसे लेते हैं ?"
- 10 "जी, पाँच रुपये ।"
- 11 "आजकल वहाँ मौसम कैसा होगा ?"
- 12 "जी सुदी नहीं है ।"
- 13 "मेरा मतलब गर्म कपड़े ले जान चाहिये या नहीं ?"
- 14 "एक गर्म सूट ले ली तो अच्छा रहेगा ।"
- 15 "चान्यवाद ।"



## Difficult words.

इन्तजाम

Arrangement

गाड़ी

Train

वर्म सूट

Woollen suit

वी  
मोसम

Weather

दस बजे

10 o'clock

सुबह

Morning

Unit 9 Section E Conversation No 1

1 "Is any of your trains goes up to Naimital?"

2 "Many of our buses go there in the day time."

3 "My friend and I want to go there. Can you make all the arrangements?"

4 "Certainly."

5 "At what time the first bus leave in the morning from this place?"

6 "Eight o'clock."

7 "And at what time it reaches there?"



8 "At 10 O'clock."

9 "How much you charge for one person?"

10 "Five rupees."

11 "How is the weather there now - a days?"

12 "It is not cold."

13 "I mean should we take woollen clothes with us or not?"

14 "I think it will be better if you take one suit with you?"

15 "Thanks."

Unit 10 Sec. E Conversation No 1

1. "बेला फातिमा बाजार चले ।"
2. "बेला मिया ।"
3. "आइये जनाव मैं आप की क्या सेवा कर सकता हूँ ?"
4. "देखा माई मेरी इस दीदी वहन ने अगले हफ्ते से स्कूल जाना है"
5. "इस से पहले वह कभी स्कूल नहीं गई ।"
6. "तुम्ही बताओ कि इस को कौन कौन सी चीज की जरूरत हो गी ।"
7. "जी खाना ले जानी के लिये इस की एक अच्छा सा डिस्का चाहिए,

बुद्ध खीन पैरिसर, काफ़ी सुन्दर

लोक, एक रवड, एक बाली, एक  
दोहा सा वीला

दस रवान के डिअ की कल  
कीमत है २०

दो जी पांच रुपये

पाह तो बहुत मजिद

दो डिअ के एक बाली  
दो नुई है दो

सब आ

मे हुये

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..



Part 10 Sec II No 2

1. " मैं जान रहा हूँ कि जहाँ

2. " मैं जान रहा हूँ कि जहाँ

3. " मैं जान रहा हूँ कि जहाँ

4. " मैं जान रहा हूँ कि जहाँ

5. " मैं जान रहा हूँ कि जहाँ

6. " मैं जान रहा हूँ कि जहाँ

7. " मैं जान रहा हूँ कि जहाँ

8. " मैं जान रहा हूँ कि जहाँ

9. " मैं जान रहा हूँ कि जहाँ

10. " मैं जान रहा हूँ कि जहाँ



६ "बहन नौई कितान पढ़ रही है।"

१० "मज पर कुछ फूल रख है।"

कोना

Corner

खूबसूरत

Beautiful

बहन

Sister

फूल

Flowers

Unit 10 Section E No 2

1 " I am sitting in one of

my friend's room. "

2 " It is not a large room. "

3 " There are two chairs and a

small table. "

4 " On one side there is a large study table. "

5 " In one corner a beautiful television set is standing. "

6 " Many books are lying on the table. "

7. "My friend and his sister are  
also sitting in the room."

8. "My friend is taking tea."

9. "The sister is reading some book."

10. "Some flowers are lying on the  
table."

Unit II Section E Conversation No I

1. "मीहन तुम वसतैं की छुट्टियाँ में मेरे साथ गाँव क्यों नहीं चलते ?"
2. "छोटी सी नदी के किनारे हमारा मकान है।"
3. "वसतैं में तो तेरी का भी बहुत मजा ले सकते हैं।"
4. "वहाँ मेरे कुछ बहुत अच्छे और दोस्त भी हैं।"
5. "हम सब मिल कर शिकार खेलने भी जा सकते हैं।"
6. "तुम्हारा गाँव यहाँ से कितनी दूर है ?"

7 "सिर्फ पचास मील।"

8 "हो सौहन, स्क्याल तो अच्छा है।"

9 "अच्छा मैं तो कल सुबह ही जा रहा हूँ, तुम्हारी तो कल परीक्षा है।"

10 "मैं तुम्हें अपना पता दे देता हूँ।"

11 "तुम को वहाँ जगह मिलने में कुछ मुश्किल न हो गी।"

12 "अन्धवाद, मैं अगले इतवार को वहाँ आऊँ गा।"

## Difficult Words.

किनारा	Bank, Shore, Side.
गाँव	Village
जगह	Place
तीरना	To swim
नदी	River
सकान	House.
परीक्षा	Examination
बसंत	Spring
पता	Address
मुश्किल	Difficult
शिकार खेलना	Hunting.

Unit II Section E No 1

"Mohan why don't you come with me in the country in Spring vacations?"

2 "We have our house on the bank of a small river."

3 "In the Spring time we can enjoy swimming."

4 "I have some other good friends there."

5 "We all can go for hunting."

6 "How far is your village from this place?"



7 "Only fifty miles."

8 "It is a nice idea Sohan."

9 "Well I am leaving to-morrow morning but you have an examination."

10 "I will give you my home address."

11 "You will not get any trouble in finding the place."

12 "Thanks, I will come there next Sunday."

१. "हाँ माई, लड़ाई तो खत्म हो गई है।"
२. "अब क्या करने का विचार है?"
३. "देरवाँ माई मेरे पास पाँच सौ रुकड़ जमीन है जो बहुत सालों से खाली पड़ी है।"
४. "तो क्या आप का खयाल खेती करने का है?"
५. "जी हाँ बल्कि खेती करने की सोच रहा हूँ।"
६. "आप की जमीन कहाँ है?"
७. "जी पंजाब में अमृतसर जिले में है।"
८. "अमृतसर से ज़ाबन गील दूर है।"
९. "यह तो आप जानते ही हैं कि चीनी की साँठ के साथ ही राख गुड़ की साँठ भी बढ़ रही है।"

१०. "मेरे स्क मित्र ने कहा है कि गन्ने के लिए वह अच्छी से अच्छी खाद का बुन्त जाम करवा दे गा।"
११. "और वहाँ की जमीन भी बहुत उपजाऊ है।"
१२. "लेकिन पंजाब में तो गाँवा जनवरी में बँते हैं।"
१३. तीन चार महीने के बाद खेत फिर खाली हो जाएँगे।"
१४. "तब हम आगे की खेती कर सकते हैं।"
१५. "गन्ने की बालिकाएँ के बीच में प्याज, चने और मटर भी सकते हैं।"
१६. "हम गन्ना शह में बीज दिया और गेहूँ जहाँ, गुड़ और चीनी बनाने के कारखाने

१७. "आप का मेरी इस योजना के बारे में क्या स्थिति है?"
१८. "देखिए आप की यह योजना तो बुरी नहीं।"
१९. "लेकिन अपने एक दोस्त की बात आप की बताऊँगा।"
२०. "आज से चार साल पहले आप ने भी पंजाब में गन्ने की खेती शुरू की थी।"
२१. "पर बीचारे की काफी मुकसान रहा।"
२२. "पंजाब की अवस्था के बारे में तो आप की पता ही है।"
२३. "वहाँ कभी तीर्ष ठीक मौसम में बरसात नहीं होती।"
२४. "कई बार ज़रूरत के वक्त बारिश नहीं होती।"

२५. "और अगर बारिश होने लगी तो दो दिन में दस इंच रुई।"
२६. "ऐसी आबो हवा में खेतों को नुकसान होता है।"
२७. "अक्सर देखा गया है कि पानी बरसने के साथ ही हवा भी तेजी से चलने लगती है और गन्ना गिर जाता है।"
२८. "गन्ना गिर जाने से रस भी ठीक नहीं रहता और छोट से जंगली जानवर उसे नुकसान पहुंचाते हैं।"
२९. "यह भी आप को पता है कि गन्ने की कटाई के बाद उस में रस बहुत जल्दी सूखने लगता है।"

३०. "अगर किसी वजह से कटा हुआ गन्ना दो या तीन दिन तक, कारखाने तक नहीं पहुँचा सकते तो, उस की कीमत बहुत कम हो जाएगी।"
३१. "इन सब मुश्किलों का सामना मेरे दोस्त को करना पड़ा था।"
३२. "अब बाकी सब आप खुद ही देख सकते हैं।"
३३. "अच्छा, चान्यवाद !"
३४. "मुझे अपनी इस योजना पर फिर से विचार करना होगा।"



# Difficult words.

૧	આબોહવા	Climate
૨	આલુ	Potatoes.
૩	ફળોનું આયોજન	Arrangement
૪	૧૦૦૦	Acres
૫	ઘેરોનું ચક્ર	Mill
૬	ફેરવવાનું	Farming
૭	ફાલો	Manure
૮	ગાંધી	Sugar Cane
૯	ગાંધી	Sugar
૧૦	ગાંધી	(Peas. like) Gram
૧૧	ગાંધી	Wild
૧૨	ગાંધી	Soil, Land.



१३.	जिला	District
१४	नुकसान	Loss, harmful.
१५.	प्याज	Onions.
१६	दावन	Fifty two
१७	बरसात, बारिश	Rain
१८	मटर	Peas
१९	मांग	Demand
२०	मुश्किलें	Difficulties
२१.	योजना	Plan.
२२.	रस	Juice
२३	लड़ाई	War.
२४	वजह	Reason.

३५ विचार करना To think

३६ शहर City, town.

३७ सूखना To dry

३८ हवा Wind.

1 "Well, the war is over."

2 "Now, what do you think to do?"

3 "Well, I have five hundred acres of land which has not been ploughed for the last many years."

4 "Are you thinking of farming?"

5 "Yes, I am thinking to cultivate Sugar-Cane"

6 "Where is your land?"

7 "It is in district Amritsar in Panjab."

8 "It is about fifty two miles away from Amritsar."

9 "Along with the demand of Sugar the demand for molasses is also increasing."

10 "A friend of mine has assured me that he will arrange for the best manure for Sugar-Cane."

11 "And the land is also very fertile."

12 "But in Panjab the Sugar cane is sowed in the month of January."

13 "The fields will be free after three or four months."

14 "Then can cultivate potatoes."

15 "In between the rows of Sugar-cane we can sow Onions, Grams and peas."

16 "We will transport Sugar cane to the city where there are Sugar-factories."

What do you think about my project?"

"It is not bad."

"I would like to tell you about my friend."

"Some time ago he also started from

the Punjab."

"The poor fellow suffered a great

loss."

"He was quite familiar with the

people of Punjab."

"It rains in time there."

"It does not rain in the night time."

25 "And if it rains, it rains 10" in two days."

26 "This climate is harmful for farming."

27 "It is usually seen that, along with the rain the strong winds blow and the Sugar-cane falls down."

28 "And with the falling of sugar-cane, the juice gets spoiled and also, the small Small Animals ruin the crops."

29 "You know that when Sugar-cane is harvested its juice dries away very quickly."

30 "If by some reason it does not reach the factory the price goes down."



31 "My friend faced all these difficulties."

32 "Now you can see everything by your-  
self."

33 "Thank you."

34 "I will have to think over again on  
my project."

१ "क्या आप को यहाँ की आबोहवा पसन्द है ?"

२ "आप के पास कितनी जमीन है ?"

३ "क्या आप के पिता जी खेती करते थे ?"

४ "आप चाय के प्याले में कितनी चीनी डालते हैं ?"

५ "क्या अमरीका में बान्ना नहीं होता ?"

६ "क्या आप के पास बाहर है ?"

७ "क्या आज बरखा हो गयी ?"

८ "क्या आप को बेटी किसी बड़े शहर में रहनी है ?"

९ "क्या आप अपने दोस्तों को नहीं जानते ?"

१० "क्या आप फीस में विफल हैं ?"

- ११. "क्या यह आप के दोस्त का कारखाना है?"
- १२. "क्या इस जंगल में शेर भी हैं?"
- १३. "क्या यहाँ गन्ने का रस नहीं मिलता?"
- १४. "क्या बच्चे आलू बहुत पसन्द करते हैं?"

१. "मोहन जी, कल इतना की दूढ़ी कैसे रही।"
२. "जी बहुत खूब !"
३. "कल हम बुटैनिकल गार्डन चले गए थे।"
४. "क्या आप पहली बार वहां गए थे ?"
५. "जी नहीं, मैं तो पहले भी कई बार जा चुका हूँ।"
६. "लेकिन आज कल मेरे चाचा जी अपने परिवार सहित कानपुर से यहां कलकत्ता घूमने आए हैं उन को दिखाने के लिए हम भी सब गए थे।"
७. "यह गार्डन यहां से कितनी दूर है ?"
८. "हुगली नदी के उस पार यह बाग हमारे घर से कोई तीस मील दूर है।"

६. "क्या आप मोटर-बोट से गए थे?"

१०. "जी नहीं हमारे पास अपनी दो कारें हैं।"

११. "वहाँ आप ने क्या क्या देखा?"

१२. "यह तो आप ने सुना ही होगा कि यह बाग़ मीलों लम्बा चौड़ा है।"

१३. "जी हाँ!"

१४. "वहाँ नए पुराने कई किस्म के पेड़ आप को देखने को मिलेंगे।"

१५. "इस बाग़ में कई सुंदरती झीलें भी हैं।"

१६. "यहाँ पर सैकड़ों साल पुराना बरगद का पेड़ भी है जिस को देखने के लिए हम लौटा गए थे।"

१७. "इस पेड़ को क्या तारीफ़ है?"

१८ "आसल में यह एक पेड़ न हो का  
बीसियों पेड़ हैं जिन की टहनियां आपस  
में इस तरह मिल गई हैं कि वहां  
ऊपर एक जाल सा बन गया है।"

१९ "इन छोटे बड़े सभी पेड़ों की जड़ें  
ऊपर से लटकती हुई जमीन में इस तरह  
घसें गई हैं कि अब तक किसी को  
यह पता नहीं चल सका कि सब से  
पहले कौन सा पेड़ पैदा हुआ।"

२० "यह पेड़ कितना बड़ा है?"

२१ "यह एक बड़े गोल ढांचे में है।"

२२ "इस की टहनियां दिन पर दिन फैलती  
जा रही हैं।"

२३ "और आप ने वहाँ क्या देखा?"

२४ "हम ने वहाँ गर्मी का आराम घर भी देखा।"

२५ "यह कैसा घर है?"

२६ "गर्मी का मौसम में भी अन्दर से बिल्कुल ठंडा रहने वाला यह दौटा रा चा है।"

२७ "झा की दस्त और दिवारें भी फूल पत्तों से बनी है।"

२८ "तेज धूप में चलने के बाद जब हम लोग अन्दा गए तो वहाँ, बहुत अच्छा लगा और फूलों की, हल्की हल्की खरबू आ रही थी।"

२९ "क्या आप दिन भी बाग में रहे?"



३०. "जी हाँ, हम खाने पीने को सब चीज़ें  
अपने साथ ले गए थे।"
३१. "वहाँ एक बड़ा पैर को घनी  
दाया में बैठ का  
खाता और तावा भी खेती।"
३२. "शाम को वहीं झील में किशोरी चलाई।"
३३. "आप ने तो सचमुच खूब खुशी मनाई।"
३४. "जी हाँ, हमारी यह पिकनिक काफी  
अच्छी रही।"

	Difficult	Words.
१.	असल में	In fact
२.	इतवार	Sunday
३.	कुकरती	Natural
४.	किश्ती चलना	Boating
५.	रवश्ब	Fragrant
६.	गर्मी का घा	Summer-house
७.	गोल दायरा	Circle
८.	चाचा	Uncle
९.	छत	Roof
१०.	छाया	Shadow
११.	जमीन	Earth
१२.	जड़ें	Roots
१३.	जाल सा	Like a net.

१४.	झील	Lake
१५.	टहनियाँ	Branches
१६.	ताश	Cards
१७.	तारीफ	Importance
१८.	दिन पर दिन	Day by day.
१९.	दिवारें	Walls
२०.	पत्तें	Leaves
२१.	पेड़	Tree
२२.	परिवार सहित	With family
२३.	फूल	Flowers
२४.	बरगद	Banyan
२५.	सैकड़ों	Hundreds

1 "Mohan, how did the vacation go yesterday?"

2 "Pretty well."

3 "We went to Butenical Garden,"

4 "Did you go there for the first time?"

5 "No, I had been there so many times before."

6 "But now-a-days my uncle and his family is here from Kanpur to see Calcutta. So we went with them to show the garden."

7 "How far is this garden from this place?"

8 "On the other side of Hugli it is about thirty miles from our home."

9 "Did you go there by motor-boat?"

10 "No, we have our own two cars."

11 "What did you see there?"

12 "You must have heard at least that this garden is spread in many miles."

13 "Yes."

14 "There, you will find many kind of old and new trees."

15 "There are many natural lakes also."

16 "We went to see the Banyan tree which is hundreds of years old."

17 "What is the significance of this tree?"

- 18 "Actually, it is not one tree but, a group of many trees, whose branches are entangled in each other, in such a way that they form into a net.
- 19 "The roots of all these big and small trees, hanging from the top go deep down into the earth, in such a manner that, no body until now has been able to find out which is the original tree."
- 20 "How big is this?"
- 21 "It is in a quite large circle."

22 "And day by day its branches are  
Spreading all around."

23 "What else you saw there?"

24 "We saw the 'Summer-house'."

25 "What kind of a house is this?"

26 "This is a small house which remains  
Cool even in summer time."

27 "Its roof and walls were also  
made of flowers and leaves."

28 "After walking in the sun when we  
entered this house it was real soothing.  
There was mild sweet fragrance of flowers."



29 "Were you in the garden for the whole day?"

30 "yes, we carried our own meals."

31 "We took our meals under the thick shadow of a tree and played cards."

32 "In the evening we enjoyed boating in the lake."

33 "Well, you enjoyed the Holiday."

34 "yes, we had a nice picnic."

१. "क्या आप आज बगीचे में जायेंगे ?"
२. "क्या आप कल बगीचे में जायेंगे ?"
३. "क्या आप के घर में कुछ फूल हैं ?"
४. "इस पेड़ के पत्ते लाल क्यों हैं ?"
५. "इस पेड़ की टहनियाँ इतनी पतली क्यों हैं ?"
६. "क्या आप को किशती चलाना आता है ?"
७. "इस झील का नाम क्या है ?"
८. "क्या सर्दियों की वजह से सब पेड़ों से पत्ते गिर रहे हैं ?"
९. "क्या आप को भी फूलों की खूबसूरती से प्यार है ?"

- १० " इस कमरे की लम्बाई कितनी है ? "
- ११ " इस कमरे की चौड़ाई कितनी है ? "
- १२ " क्या आप अपने परिवार सहित बम्बई जायेंगे ? "
- १३ " क्या आप के चाचा जी डाक्टर हैं ? "
- १४ " क्या आप का घर नदी के किनारे पर है ? "
- १५ " आप की गर्मी का मौसम पसन्द है या सर्दी का ? "

Unit 16 E (a)

1. सम्पादक " आप ने हिन्दुस्तान की कौन कौन सी सशहूर जगहें देखी हैं ? "
2. " जी, यात्रा करने का शौक तो मुझे बचपन से ही है "
3. " कश्मीर, बम्बई, बंगलौर, मद्रास और कलकत्ता तो मैं कई बार देख चुका हूँ । "
4. " इस के इलावा मध्य-प्रदेश, उत्तर-प्रदेश और ठीसीसा देखने का भी मुझे मौका मिला है । "
5. " उत्तर-प्रदेश में आप ने क्या देखा ? "
6. " असल में मैं उन दिनों भारत के नये पुराने मन्दिरों पर की गई चित्रकला पर एक किताब लिख रहा था । "
7. " इस लिये मथुरा, वृन्दावन, इलाहाबाद और बनारस गया था । "

- ८ "क्या आप ने और भी कोई किताब लिखी है ?"
- ९ "जी हाँ कश्मीरी लोगों के जीवन के बारे में भी मैंने एक किताब लिखी है।"
- १० "इंग्लैंड के इलावा क्या और कोई देश भी आप ने देखा है ?"
- ११ "जी हाँ, कैम्ब्रिज में पढ़ते हुए एक बार मैं फ्रान्स और स्पेन भी गया था।"
- १२ "भारत में पहली चुनाव कब हुए थे ?"
- १३ "१९५२ में।"
- १४ "भारत में अमरीकी राजदूत कौन रहे ?"
- १५ "जान कैनेथ गैलब्रैथ।"
- १६ "पंजाब में सब से ज्यादा पैदावार किस की होती है ?"
- १७ "गेहूँ।"

१८ "क्या इस से पहले भी आप ने किसी सम्पादकता का काम किया है ?"

२६ "जब मैं केंब्रिज में था तो हिन्दुस्तानी विद्यार्थियों का एक अखबार छपता था।"

२० "मैं दो साल तक उस का सम्पादक रहा हूँ।"

२१. "आप को फोटोग्राफी का शौक है ?"

२२. "जी हाँ, मैं ने बम्बई के एक अच्छे स्कूल में एक साल तक फोटोग्राफी की शिक्षा ली है।"

२३. "अच्छा शर्मा जी, मैं आप को सब बातों पर विचार करूँगा।"

२४ धन्यवाद ।

कठिन - शब्द  
Difficult words.

1	चित्रकला	Painting
2	चुनाव	Elections
3	जीवन	Life
4	बचपन	Childhood
5	वै सौका	Opportunity
6	यात्रा	To travel
7	राजदूत	Ambassadors
8	शिक्षा	Education
9	सम्पादक	Editor
10	सम्वाददाता	Correspondent.



- 1 Editor, "which famous places have you visited in India?"
- 2 "I am very fond of travelling even from my childhood."
- 3 "I visited Calcutta, Bombay, Bangalore, and Madras so many times."
- 4 "Besides these cities, I got an opportunity to see Madhya-Pradesh, Uttar-Pradesh and Orissa."
- 5 "What did you see in Uttar-Pradesh?"
- 6 "In fact those days I was writing a book about the paintings in the old and new temples of India."

- 7 "That is why I went to Mathura ,  
Brindaban , Allahabad and Banaras."
- 8 "Have you written any other book ?"
- 9 "yes , I have written a book about  
the life of People of Kashmir."
- 10 "Have you seen any other foreign  
Country besides England ?"
- 11 "While studying at Cambridge , Once  
I went to France and Spain."
- 12 "When were the first elections held  
in India ?"
- 13 "In 1952."

14 "Who is America's Ambassador to India?"

15 "John Gualbraith."

16 "Which is out-growing crop in <sup>(of)</sup> Panjab?"

17 "Wheat."

18 "Have you ever worked as a Correspondent before this?"

19 "When I was at Cambridge a paper used to publish by Indian students."

20 "And I had been an editor there for two years."

21 "Are you interested in photography?"

22 "Yes, and got training in photography in a very good school of Bombay."

23 "Alright MR Sharma I will think  
over all these things."

24 "Thank you?"

Q. 16 E (a)

- १ "आप को कौन सा समाचार-पत्र पसन्द है?"
- २ "क्या आप इस समाचार-पत्र के संपादक हैं?"
- ३ "क्या आप का चाई संपादकता है?"
- ४ "क्या उस को यात्रा करने का बहुत शौक है?"
- ५ "क्या आप को अपने बचपन की कोई सज्जदार बात याद है?"
- ६ "क्या आप भारत की चित्रकला के बारे में कुछ जानते हैं?"
- ७ "वह किस देश का राजदूत है?"
- ८ "क्या यह साप्ताहिक पत्र है?"  
(weekly)
- ९ "क्या गरीबी को वजह से उसे पढ़ने का मौका नहीं मिला?"
- १० "क्या आजकल भारत में चुनाव हो रहे हैं?"

Unit - 16 E (b)

१. "देखी जी, आप मुझे ज्यादा धीखा नहीं दे सकते, आप ने टिकट लिया ही नहीं है।"
२. "नहीं बाबू जी, मैं सच कहता हूँ कि मेरा टिकट कहीं रखा गया है।"
३. "टिकट रखा जाने के लिये मैं जिम्मेदार नहीं।"
४. "आप को और टिकट लेनी होगी।"
५. "लेकिन मेरे पास तो इतने पैसे भी नहीं।"
६. "अगर ऐसी बात है तो मैं आप को अगले स्टेशन पर उतार दूँगा।"
७. "नहीं बाबू जी, मेहरबानी कर के ऐसा न करें।"
८. "मेरा बच्चा बिमार है और मुझे आज शाम तक जरूर अखनऊ पहुँचना है।"
९. "मैं कुछ भी नहीं सुनना चाहता।"

- १० "या तो आप टिकट ले लें या मैं आप को  
अगले स्टेशन पर स्टेशन-मास्टर के पास  
दौड़ दूँगा।"
- ११ "अब तैयार हो जाओ, अगला स्टेशन आने  
वाला है।"
- १२ "नमस्ते, स्टेशन-मास्टर साहिब।"
- १३ "नमस्ते, यह अपनी साथ आज किस  
को लाये हो?"
- १४ "जी, यह बिना टिकट के ही दिल्ली से  
लखनऊ जाना चाहते हैं।"
- १५ "नहीं, साहिब मैं ने टिकट खरीदा था  
लेकिन जाने कैसे खो गया है।"
- १६ "अब हमारे पास तो कोई प्रमाणा नहीं  
कि आप ने टिकट खरीदा था।"
- १७ "देखो साहिब पन्द्रह रुपये के लिये मैं  
झूठ नहीं बोल रहा।"



१८ "अभी मेरे पास इतने रुपये नहीं बरन् अभी आप को दे देता।"

१९ "देखो जी इतनी लम्बी कहानी सुनने का हमारे पास वक्त नहीं।"

२० "जानते हो बिना टिकट के सफर करने की सजा क्या है?"

२१ "सब जानता है साहिब लेकिन अब मजबूरी में कुछ नहीं कर सकता।"

२२ "आप मेरी एक बात सुनें गी?"

२३ "कहाँ!"

२४ "मैं आप के पास अपनी यह बड़ी रकम देता हूँ और घर पहुँचते ही रुपये मेज दूँगा।"

२५ "अच्छा ठीक है, मैं तुम पर सतबार करत हूँ। तुम अच्छे घराने के नज़र आते हो।"

३६. "अपना पता लिख कर रख दो ताकि जब मुझे रुपये मिल जायेंगे तो यह धड़ी तुम्हें भोज सके।"

३७. "बहुत बहुत धन्यवाद।"

३८. "जल्दी करो गाड़ी छूटने का वक्त हो गया।"

### कठिन - शब्द Difficult words.

१	रुतबार	Confidence
२	कहानी	Story
३	रखना	Loose
४	जिम्मेवार	Responsible
५	घराना	Family
६	धोखा	Deceive
७	पता	Address
८	सजा	Punishment

1 "Now listen, you can not deceive me any more." you did not buy the ticket."

2 "No Sir, I am telling you the truth that I have lost it some where."

3 "I am not responsible for that."

4 "You must have to buy another one."

5 "But I do not have sufficient money."

6 "If this is the fact, I will ask you to get off the train at the next station."

7 "Please Sir do not act like that."

8 "My child is sick and I must reach Lucknow by this evening."

- 9 "I do not want to listen any thing."
- 10 "Either you buy the ticket or I will take you to the station-master at the next station."
- 11 "Now be ready the next station is not far-off."
- 12 "Good-morning, Station-master."
- 13 "Good-morning, whom have you brought to-day?"
- 14 "The fellow wants to travel from Delhi to Lucknow without ticket."
- 15 "No Sir, I bought the ticket but it is lost somewhere."

16 "But we do not have any proof that you had a ticket."

17 "Sir, I am not lying for sake of only fifteen rupees."

18 "I do not have enough money at this moment otherwise I would have given you."

19 "We do not have so much time to hear this long story."

20 "Do you know the penalty for travelling without ticket?"

21 "I know everything but I am helpless now."

22 "Will you please listen to me only once?"

23 "yes."

24 "I am ready, to leave my wrist-watch with you and as soon as I reach home, I will give you the money."

25 "Alright, I believe in what you say. It seems to me that you belong to a good family."

26 "Leave your address in writing so that, I am able to send you the watch, when I get the money."

27 "Thanks very much."

28 "Hurry up the train is about to leave."

Questions. 16 E (b)

१. "क्या आप ने टिकट खरीद लिया है?"
२. "क्या आप हमेशा तीसरे दर्जे में सफर करते हैं?"
३. "क्या बिना टिकट के सफर करना जुर्म है?"
४. "क्या छोटे स्टेशनों पर यह गाड़ी नहीं रुकती?"
५. "क्या आप को शोर की वजह से गाड़ी में नींद नहीं आती?"
६. "क्या आज गाड़ी लखनऊ देर से पहुँचेगी?"
७. "क्या उस ने अपने दोस्त को धोका दिया?"
८. "क्या आप को घड़ी ठीक काम करती है?"
९. "क्या झूठ बोलना पाप है?"
१०. "क्या उस के माँ बाप उसे पढ़ने के लिये मजबूर करते हैं?"
११. "क्या उसे झूठ बोलने की आदत है?"
१२. "क्या आप को उस की बात पर खतबरा नहीं?"



१३ "क्या आप को यह कहानी पसन्द है?"

१४ "आप के पास क्या प्रमाण है कि उस  
ने अपने मित्र को मारा है?"

१५ "क्या आप ने कभी कोई कहानी लिखी  
है?"

१. "आई जनाब मैं आप को क्या सेवा कर सकता हूँ?"
२. "कुछ दिन हुए मैं ने यह टोपी यहाँ से रखी थी, अब उसे बदलना चाहता हूँ।"
३. "आप क्यों बदलना चाहते हैं?"
४. "इस की दो वजह हैं।"
५. "एक तो यह मेरे सिर के लिए कुछ बड़ी है।"
६. "और दूसरी?"
७. "दूसरी यह कि मेरी बीवी ने ठीक ही बताया है कि मेरे कोट के साथ कुछ जंचती नहीं।"
८. "क्या आप को कुछ याद है कि इसे कब रखी था?"

८. "जी कोई एक हफ्ता पहले।"
९. "यह देखिए इस की पची है।"
१०. "यह तोपी तो पहनी हुई किसी दे रही है।"
११. "मैं ने सिर्फ एक दिन ही इसे पहना था।"
१२. "जी ऐसी चीज को बदल कर देना हमारा कस्तूर नहीं।"
१३. "लेकिन ऐसा तो आप उस हालत में करें जब कि चीज खराब हो।"
१४. "देखिए जनाब, जब आप ने उस पर कागज उतार कर फेंक दिया और एक, पूरा दिन पहने रखी, तब भी आप उसे नया कहते हैं?"
१५. अगर आप को उस में कुछ खराबी

‘बंजर नहीं आ रही तो बदल कर दूसरी  
देने में क्या हर्ज है?’

१८ “क्या खरीदते वक्त आप ने पहन कर  
ठीक से जांच की थी?”

१८ “जी हाँ”

१९ “जी नहीं, अगर आप ने पहले ठीक से  
देखी होती तो अब यह आप के सि  
के लिए बड़ी नहीं होती?”

२० “ही राकटा है मैं ने जल्दी से काम  
लिया ही?”

२१ “अगर हम ऐसे ही पहनी हुई चीजें  
बदल बदल कर देते रहे तो, हमारा  
तो कारोबार बन्द हो जाए गा।”

२२ “आग एक बार एक ग्राहक आप से

अपनी पसंद की चीज़ नहीं ले सारा  
 लया आप समझते हैं कि वह इस  
 आप के पास आएगा ?

३३ "जनाब यह तो सच ही कहा है

३४ "अब यह पहली हुई घोषा बीज है  
 पसंद करेगा ?

३५ "लेकिन इस में सवाल तो इस का  
 नहीं ?

३६ "लेख सौ राज जी वह सवाल यह  
 है कि वह अच्छी और नहीं है  
 है ?

३७ "लेकिन मैं तो बड़ी बालक  
 हूँ ।

३८ "क्यों कि यह मुझे पसंद है

२८. "अच्छा जनाब, अब तो मैं इस बदल  
कर दे देता हूँ।"
३०. "लेकिन हमारी दुकान का दस्तूर नहीं।"
३१. "और माफ़ करना आगे से हम ऐसा  
नहीं करेंगे।"
३२. "आप की मेहरबानी है।"

# Difficult words.

१	कारोबार	Business.
२	खरीदना	To purchase
३	ख्वाहश	Desire
४	खराब	Dirty, bad.
५	ग्राहक	Customer
६	जचती नहीं	Does not go well
७	जांच	Inspection
८	टोपी	Hat
९	कस्टमर	Custom
१०	नया	New.
११	पन्चा	Slip



१३.	बीवी	Wife.
१३.	बदलना	To exchange.
१४	माफ करना	Excuse me.
१५.	मजबूरी	Compulsion
१६	याद करना	To remember.
१७	वजह	Reason
१८	सिर	Head
१९	हफ्ता	Week
२०	हर्ज	Harm

1 "Come in Sir, what can I do for you?"

2 "Some days back, I had purchased this hat  
from your store, I want to exchange  
it for another one now."

3 "Why do you want to change it?"

4 "There are two reasons."

5 "First it is a little bit bigger for my  
head."

6 "And the other?"

7 "My wife, is right in telling me that  
it does not go with my coat."

8 "Do you have any idea when did you  
buy this?"

0 "yes, about a week back."

"Here is the slip."

1 "The hat looks as if has been used."

12 "I put it on only for one day."

13 "Well it is not our custom to exchange such things."

14 "But you can say this only when something is in bad condition."

15 "Look, when you take off the wrapper and put it on, for one whole day, or then you dare to say it new?"

16 "But if you apparently see nothing wrong with it, then what is harm in exchanging it?"

17 "Did you try it carefully before buying it?"

18 "yes."

19 "I do not think so. If you had tried it carefully it would not have been bigger for your head."

20 "It is just possible I might have done in a hurry."

21 "If we go on exchanging used things like this our business will come to an end."

22 "But if a customer is not satisfied do you think he will come here again?"

23 "Sir, this is a simple thing."

24 "Now who would like to take this used hat?"

25 "But it is not spoiled."

26 "Even then it is everybody's desire to buy nice new things."

27 "I am here compelled by certain things."

28 "This hat is too big for me,"

29 "Alright sir, I will exchange this for another one for you this time."

30 "But it is not our custom."

31 "And excuse me, if I say that, we will not repeat it again."

32 "It is nice of you."

- १ "क्या आप को यह टोपी पसन्द है ?"
- २ "क्या आप यह टोपी बदलना चाहते हैं ?"
- ३ "क्या आप के सिर में दर्द हो रही है ?"
- ४ "क्या आप के पास काले रंग का कोट है ।
- ५ "क्या इस कोट के साथ बाहरे रंग की कमीज नहीं जचती ?"
- ६ "क्या आप को नया जूता काट रहा है ?"
- ७ "क्या आप की जीर्वा की किसी किसी दफ्तर में काम करती है ?"
- ८ "क्या आप को याद है कि आप न्यूयार्क के अगर थे ?"
- ९ "क्या पिछले हफ्ते आप की परीक्षा थी ?"
- १० "अगर आप आज इसे न मिल सकें तो क्या कुछ हर्ज होगा ?"

११. "क्या उसे अपना नया काम पसन्द है ?"
१२. "क्या खाने से पहले हाथ धोना आप का दर-तूर नहीं ?"
१३. "क्या पुलिस ने उस के कमरे की जांच की ?"
१४. "आप का कारोबार कैसा चल रहा है ?"
१५. "क्या आप की श्वायश है कि सारी दुनियां देखें ?"



१. "साहन आज तुम उदास क्यों नजर आ रहे हैं?"
२. "तुम्हारी तबीयत तो ठीक है?"
३. "क्या बताऊँ सोहन बाई बड़ी मुश्किल में हैं।"
४. "क्यों क्या बात हो गई?"
५. "क्या मैं तुम्हारी कुछ मदद कर सकता हूँ?"
६. "आज पिता जी का पत्र आया है कि बीस छोटी बहन बिमार है।"
७. "उस के बाले का आपरेशन हुआ है।"
८. "उस को देखने के लिए मुझे लखनऊ जाना है।"
९. "लेकिन मेरे पास दस रुपये भी नहीं जो वहाँ तक जा सकूँ।"

१०. "और वेतन मिलने में अभी पांच दिन बाकी हैं।"
११. "तब तो तुम्हें सचमुच परेशानी हो गई।"
१२. "क्या तुम मुझे कुछ रुपये उधार दे सकते हो?"
१३. "मौहिन बाई, तुम्हारी मदद करना मेरा फर्ज है।"
१४. "लेकिन मेरे सामने और इतनी बुद्धिमत्ता कि क्या कहूँ।"
१५. "तुम अकेले के पास जब कुछ पैसे नहीं बचते तो हमारी हालत तुम सोच ही सकते हो।"
१६. "हम तो बीबी बच्चों वाले हैं।"
१७. "पिछले महीने भी मकान का किराया नहीं दिया।"

- १८ "अगर अब भी नहीं दूँगा तो सालिक -  
वाकान वहाँ से निकाल देने की धमकी  
दे गा।"
- १९ "लेकिन मैं तुम्हें वेतन मिलते ही लौटा  
दूँगा।"
- २० "पर मेरे पास अब भी तो कुछ नहीं  
तुम्हें देने को।"
- २१ "सर्दी का मौसम आ गया है। कल  
बच्चों के लिए कुछ गर्म कपड़े रखी  
हैं।"
- २२ "अच्छा जाता हूँ शायद राम कुछ  
मकड़ कर दे।"
- २३ "आओ मोहन कैसे आना हुआ?"

२४. "यह तो तुम्हें पता ही है कि मेरी बहन  
बिमार है।"

२५. "मैं उसे देखने जाना चाहता हूँ।"

२६. "क्या तुम मुझे कुछ रुपये उधार देगे?"

२७. "मोहन भाई, तुम्हारी मुसीबत में मदद कर  
के मुझे खुशी होती।"

२८. "पर क्या करूँ अपने खाने के लिए भी  
मुश्किल से पैसा बचाता हूँ।"

२९. "जब इस गर्मी में पंजाब में बाढ़  
आई तो हमारी सारी फसल खराब  
हो गई।"

३०. "इस लिए आधा वेतन तो हर महीने  
घर भोज देता हूँ।"

३१. "हाँ, अभी मेरे पास सुबोच आने वाला है उस से बात का दौवो।"

३२. "लो वह आ भी गया।"

३३. "सुबोच, आज अगर तुम से कुछ रुपये माँगू तो दोगे?"

३४. "रुपये मुझ से?"

३५. "जी तो खुद ही तुम से यही बात कहने वाला था।"

३६. "मेरे दोट माई की शादी है।"

३७. "पिता जी को एक हजार रुपया देने का वायदा किया था लेकिन पाँच सौ से ज्यादा जमा नहीं का सका।"

३८. "और आज रात को गाड़ी से  
मुझे जाना भी है।"

३९. "अच्छा माई बहुत बहुत धन्यवाद।"

Difficult words.

१. आधा - वेतन Half of the Salary.
२. उदास Sad.
३. उधार To borrow
४. एक हजार One thousand
५. किराया Rent
६. गर्म कपड़े Woollen clothes
७. गाला - Throat
८. धुँवाँ - Warming
९. परेशानी Confusion, Perplexity.
१०. पत्र Letter
११. फर्ज Duty
१२. फसल Crops
१३. बाढ़ Flood.



१४.	बिमार	Ill.
१५.	बीवी	Wife.
१६.	बच्चे	Children
१७.	मकान	House.
१८.	मालिक-मकान	Land-lord.
१९.	मौसम	Weather, Season.
२०.	सहाय	Help
२१.	मुश्किल	Difficulty, trouble.
२२.	वेतन	Salary
२३.	वायदा	To Promise.
२४.	ब्यादी	Marriage.
२५.	शायद	Perhaps.
२६.	सचमुच	Certainly
२७.	हालत	Condition.

- 1 "Mohan why are looking so gloomy to-day?"
- 2 "Are you feeling alright?"
- 3 "Brother Sohan I am in a great difficulty"
- 4 "Why, what happened?"
- 5 "Can I help you in some way?"
- 6 "To-day, I got a letter from my father saying that my younger sister is sick."
- 7 "She had a tonsil-operation."
- 8 "I should go to Lucknow to see her."

9 "But I do not have even ten rupees to reach there."

10 "There are still five days to get the Salary."

11 "Certainly you are in trouble."

12 "Can you lend me some money?"

13 "Mohan it is my duty to help you."

14 "But I have so many other difficulties to face."

15 "In spite of being alone, you can save nothing, then, you can imagine my condition easily."

16 "I have a family."

17 "We have not paid the house-rent even for last month."

18 "And if would not pay this time the Land-lord will give warning to push us out."

19 "But as soon as I get the salary I will return you the money."

20 "But I do not have anything to give you at this moment."

21 "The winter has come. Only yesterday we bought some woollen clothes for the children."

22 "Alright I will see if Ram can help me."

23 "Come in Mohan, what brought you here to-day?"

24 "I think, you know that my sister is sick."

25 "I want to see her."

26 "Will you lend me some money?"

27 "Mohan I would have been happy to help you."

28 "But I am helpless, hardly I save for my own food."

29 "In summer our crops were destroyed in floods."

30 "So, every month I send home half of my salary."

31 "Well Subodh is expected to be here just now, you better talk to him."

32 "Then he comes."

33. "Subodh if I ask you for some money to-day, will you give me?"

34 "Money — from me?"

35 "I was just going to ask you the same thing."

36 "My younger brother is going to marry."

37 "I promised to my father, to give him a thousand rupee, but I could not save more than five hundred."

38 "And I must leave by to-night's train."

39 "Thanks very much."



१. "आज आप उदास क्यों हैं ?"
२. "क्या वह भी आज उदास है ?"
३. "क्या उस ने आप की कुछ मदद की ?"
४. "क्या आप का बाला खराब है ?"
५. "आप के मकान का किराया कितना है ?"
६. "आप ने एक हजार डालर किस से उधार लिये हैं ?"
७. "क्या आप हर रोज आने घर पत्र लिखते हैं ?"
८. "गरीब बच्चों की मदद करना क्या आप का फर्ज नहीं ?"
९. "काफी पी कर क्या वह चला गया ?"
१०. "क्या आप के पास काफी गर्म कपड़े हैं ?"
११. "क्या अध्यापक ने उसे चमकी दी ?"
१२. "आप का मकान कितना बड़ा है ?"
१३. "क्या बाढ़ में उस की सब फसल खराब हो गई ?"
१४. "उस की कितना वेतन मिलता है ?"

- १ "मोहन जी, मैं ने आप का परिचय, अपने मित्र मोहन जी से करवा दिया है।"
- २ "अब आप दोनों बात कर लें।"
- ३ "मैं जग बाजार जा रहा हूँ।"
- ४ "बहुत अच्छा श्यामलाल जी।"
- ५ "हां मोहन जी, मैं ने सुना है कि आप अपना कारोबार बेचना चाहते हैं।"
- ६ "जी हां, आप ठीक कह रहे हैं।"
- ७ "आप कैसा कारोबार करते हैं?"
- ८ "जी मेरी फर्नीचर की दुकान है।"
- ९ "कहाँ?"
- १० "कनाट प्लेस में 'रीगल' सिनेमा के पास।"

११. "आप किस तरह का फर्नीचर रखते हैं?"
१२. "हमारी दुकान में पलंग भूंगा मेज, सोफा सेट रखाने का मेज और कुर्सियाँ हैं।"
१३. "इस के इलावा, अगर हमारा कोई ग्राहक, किसी खास किस्म की चीज बनवाना चाहता है, तो हम बनवा देते हैं।"
१४. "क्या आप को इस काम में कुछ फायदा भी हुआ है?"
१५. "जी हाँ, कथों नहीं?"
१६. "मैंने हमेशा मेहनत और ईमानदारी से काम किया है और खूब पैसा कमाया है।"
१७. "आप कब से यह काम कर रहे हैं?"
१८. "जी पिछले बीस साल से।"

- १६ "लेकिन अब आप यह बेचना क्यों चाहते हैं?"
२०. "जी आजकल मेरी तबीयत कुछ ठीक नहीं रहती।"
२१. "डॉक्टरों ने मुझे पूरा आराम करने को कहा है।"
२२. "अब मैं शिमला जा कर रहूँगा।"
२३. "आप अपने ग्राहकों के बारे में कुछ बता सकते हैं?"
२४. "देखिए मेरी दुकान दिल्ली की बड़ी दुकानों में से एक है।"
२५. "मैं हमेशा अच्छा और नये नमूने का फर्नीचर रखता हूँ।"
२६. "इस लिए ग्राहकों की कमी नहीं।"
२७. "क्या सब ग्राहक आप को नकद देते हैं?"

- ३८ "देखो, हर दुकानदार के पास हर तरह के लोग आते हैं।"
- ३९ "कुछ ऐसे भी होंगे जो आप को नकद देंगे।"
- ४० "कुछ चैक देंगे।"
- ४१ और कई लोग आप को हर महीने कुछ न कुछ देने का वायदा करते हैं।"
- ४२ "क्यों कि वह एक ही बार में सब कीमत नहीं दे सकते।"
- ४३ "क्या ऐसे लोग रुपया देने में तंग तो नहीं करते?"
- ४४ "जी ऐसा कभी हुआ तो नहीं।"
- ४५ "एक यह भी बात है कि कुछ न कुछ सतबार भी करना पड़ता है।"

- ३६ "जी हाँ आप की बात तो ठीक है।"
- ३७ "आप की दुकान का नाम क्या है?"
- ३८ "जी, 'दिल्ली फर्नीचर हाऊस'।"
- ३९ "आप किसी चीं दिन आ कर देख सकते हैं।"
- ४० "अच्छा मैं कल दो बजे आऊँगा।"
- ४१ "शौक से आइये।"



Difficult words.

१	ईमानदारी	Honesty
२	रुतबार	Confidence
३	कारोबार	Business
४	कुर्सियाँ	Chairs
५	किस्म	Kind
६	खास	Special
७	खाने का मेज	Dining-table
८	ग्राहक	Customer
९	नकद	Cash
१०	नमूना	Design
११	पलंग	Bed
१२	फायदा	Profit
१३	बीस साल	Twenty-years.



१४	मैहनत	Hard work
१५	वायदा	Promise
१६	शीक से	With pleasure
१७	भूगं मज	Dresser or Dressing table.

1 "Mohan ; I have introduced you to my friend Sohan."

2 "Now you can talk with each other."

3 "I am going to the bazar."

4 "O. k. MR Shyam Lal."

5 "Well MR Mohan I have come to know that you want sell your business."

6 "Yes , you are right."

7 "What kind of business you have ?"

8 "I have a furniture store."

- 9 "Where?"
- 10 "In a mought place near 'Regel' Cinema hall."
- 11 "What kind of furniture you have?"
- 12 "We have dressers, sofa-sets, beds dining-tables and chairs."
- 13 "Besides this, if any of our customers wants us to make something special, we arrange it."
- 14 "Have you had any profit in this business?"
- 15 "Yes, why not!"

16 "I have always worked hard along with honesty and have earned a lot of money."

17 "Since how long have you been dealing with this work?"

18 "For the last twenty years."

19 "But why do you want to sell it?"

20 "I am not feeling well these days."

21 "The doctors have advised me to take complete rest."

22 "Now I will stay at Simla."

23 "Can you tell me something about your customers?"

24 "Look, my store is one of the biggest stores in Delhi?"

25 "I always keep nice and good furniture with new designs."

26 "So there is no shortage of customers."

27 "Do all the customers pay in cash?"

28 "Every shopkeeper deals with all sorts of customers?"

29 "Some will pay you in cash."

30 "Some will give you checks."

31 "And some people will promise you to give some amount each month."

32 "Because they can't afford to pay the whole money at a time."

33 "Do such people cause any trouble in payment?"

34 "No it has never happened."

35 "One thing more, one has to keep confidence in others to some extent."

36 "Yes, you are right."

37 "What is the name of your store?"

38 "DELHI FURNITURE HOUSE"

39 "You can come and see any  
day you may like."

40 "Alright I will come to-morrow."

41 "With pleasure."



- १ "क्या आप का नौकर ईमानदार है ?"
- २ "क्या आप को उस पर स्तब्ध नहीं ?"
- ३ "क्या उस ने नयी कुर्तियाँ खरीदी हैं ?"
- ४ "क्या उस को किसी खास किसम का खाना चाहिए ?"
- ५ "आप का खाने का मेज कहाँ है ?"
- ६ "क्या आप का मेज छोटा है ?"
- ७ "क्या आप के सब ग्राहक हमेशा नकद पैसे देते हैं ?"
- ८ "क्या उसे इस काम में कुछ फायदा भी हुआ ?"
- ९ "आप को उमर क्या है ?"
- १० "वह मेहनत करने से क्यों चबराता है ?"
- ११ "क्या आप ने उसे शाम को मिलने का वायदा किया है ?"

१२. "क्या आप के पास शृंगार-मैज है ?"

१३. "क्या आप को डाक्टर ने ~~बुझ~~ आराम करने को कहा है ?"

१४. "क्या आप किसी खास काम के लिए उस के घर जा रहे हैं ?"

१. "सुधार , कल तो बहुत ही सुहावना मौसम था , तुम तैरने के लिए क्यों नहीं आये ?"
२. "माई , कल और बहुत काम करने थे इस लिये वक्त ही नहीं मिला ।"
३. "कैसा काम ?"
४. "मेरी बहन को कुछ चीजें रखीदनी थी , इस लिए उस के साथ कनाटप्लेस चला गया था ।"
५. "क्या क्या रखीदा ?"
६. "सर्दी का मौसम आने वाला है और उस के पास कोई अच्छा गर्म कोट

नहीं था, इसलिये उस ने एक कौट खरीदा।”

२ “अपनी शालवार और कमीज के लिये उस ने कुछ कपड़े भी खरीदे।”

८ “मेरा स्वेटर बुनने के लिये कुछ ऊन भी ली।”

६ “उपन्यास और कहानियाँ पढ़ने का भी तो उसे बहुत शौक है।”

१० “इस लिये हम ‘रीगल पुस्तक मंडार’ में भी गए।”

११ “कौन कौन सी पुस्तकें खरीदीं?”

१२ “प्रेमचन्द के दो उपन्यास ‘निर्मला’ और ‘गोदान’ खरीदे।”

- १३ "मुझे कुछ रुपयों की ज़रूरत थी इस लिए बैंक भी जाना पड़ा।"
- १४ "क्या दुकानदार बैंक नहीं लेते?"
- १५ "जी, वे तो लेते हैं लेकिन नकद लेना ज़राक़ह पसंद करते हैं।"
- १६ "इस के बाद मेरी बहन दर्जी की दुकान पर जाना चाहती थी।"
- १७ "लेकिन मैं वहां जा कर वक्त ख़राब नहीं करना चाहता था; इस लिये बाल कटवाने के लिये हज़ाम के पास चला गया।"

१८ "हजाम की दुकान पर काफी मीड़ थी इस लिये वहाँ काफी वक्त लग गया।"

१९ "आप ने पहले उस को फोन कर के वक्त तय क्यों नहीं कर लिया?"

२० "लेकिन बेचारे हजाम के पास फोन ही कहाँ है?"

२१ "जब हम हम घर आये तो देखा कि मेरे सब कपड़े ही मँले हैं।"

२२ "इस लिये खाना खाने के बाद चौबी के पास गया।"

२३ "उस ने धुले हुए कपड़े लाने में देर कर दी थी।"

२४ "इस का मतलब कल तुम काफी व्यस्त रहे।"

२५ "जी हाँ।"

२६ "मैंने तुम्हारी यह नकलवाई पहल कभी नहीं देखी।"

२७ "जी, मैंने यह कल ही खरीदी है।"

२८ "कितने की है?"

२९ "पच्चीस रुपये की।"

३० "अच्छा आओ अब चलें।"



## कठिन शब्द

१.	उपन्यास	Novel
२.	कहानी	Story
३.	तैरना	To swim
४.	नेकटार्ड	Necktie
५.	पुस्तक	Book
६.	बुनना	To knit
७.	व्यस्त	Busy
८.	सुहावना	Pleasant

- 1 "Yesterday it was very pleasant Sudhir,  
why didn't you come for swimming?"
- 2 "Yesterday, I had so many other  
things to do, so I could not get  
time to come."
- 3 "What sort of work?"
- 4 "My sister wanted to do some shopping,  
so we went to Connaught place."
- 5 "What did you buy?"
- 6 "She did not have any nice wollen  
coat and the winter is coming  
soon, so she bought one coat."

7 "She also bought some pieces of clothes for her shirts and 'Salwars'."

8 "She bought some wool to knit my sweater."

9 "She is very fond of reading novels and stories."

10 "We went to the 'Regal Book Store'."

11 "Which books did you get?"

12 "We bought two novels by Prem Chand 'Nirmala' and 'Godan'."

13 "I required some money so we had to go to the bank."

14 "Don't the shopkeepers accept the checks?"

15 "Yes, they do accept but they prefer hard cash."

16 "After this my sister wanted to go to the tailor's shop."

17 "But I didn't want to waste my time there, so I went to the barber's shop for my hair-cut."

18 "There was rush in the barber's shop so it took a lot of my time."

19 "Why didn't you give a phone call  
and fix time with the barber?"

20 "But the poor fellow does not have  
a telephone?"

21 "When we reached home, I  
noticed that all of my garments  
are dirty."

22 "After dinner I went to the  
washerman."

23 "He was late in bringing back  
the washed clothes."

24 "It means you were very busy  
yesterday."

25 "yes, I was."

26 "I have not seen your this necktie  
before?"

27 "I got it only yesterday."

28 "How much it cost?"

29 "Twenty five rupees."

30 "O.K. now let us go."

## प्रश्न

१. "क्या आप कल तैरने के लिए गये थे ?"
२. "क्या आप की बहन को उपन्यास पढ़ने का बहुत शौक है ?"
३. "आप किस तरह के उपन्यास पढ़ते हैं ?"
४. "क्या आप ने यह जूता भी नया लिया है ?"
५. "क्या आप का जूता काटता है ?"
६. "क्या हज्जाम की दुकान पर टेलीफोन नहीं है ?"
७. "क्या यहाँ कोई अच्छा सा पुस्तक-मण्डार है ?"
८. "क्या आप की कोई अंग्रेजी की पुस्तक चाहिए ?"



- ६ "क्या वह काम मैं बहुत व्यस्त है ?"
- १० "क्या आप की बहन मौजूद भी बुन सकती है ?"
- ११ "क्या यह नकटाई बहुत महंगी है ?"
- १२ "क्या आप का भाई कहानियाँ लिखता है ?"
- १३ "क्या मुझे इस सूट के लिए नयी नकटाई चाहिए ?"
- १४ "आप ने अपने लिए क्या खरीदा ?"

० "सतीश जी, हमें सुन कर बहुत खुशी हुई है कि आप, हमारे गांव में ऊँची जमीन खरीदने की सलाह रहे हैं।"

१ "जी हाँ, विचार तो ऐसा है लेकिन पहले मैं कुछ जानकारी प्राप्त करना चाहता हूँ।"

२ "जसर, आखिर आप ने इतना रुपया खर्च करना है, पहले कुछ जानकारी लेनी ही चाहिये।"

३ "इस इलाके में सब से ज्यादा खेती किस बीज की होती है?"

४ "जी जी हूँ और ध्यान।"

५ "इस के इलावा सब्जियाँ भी उगाई जाती हैं बहुत फायदा है।"

- ७ "गोहूँ के लिये यह जमीन कैसी है?"
- ८ "जमीन काफी उपजाऊ है।"
- ९ "बाकी सब आप की मेहनत पर निर्भर करता है।"
- १० "और फिर पंजाब की गोहूँ का पूरा हिन्दुस्तान में कौन नहीं जानता?"
- ११ "आजकल तो सरकार की तरफ से अच्छे से अच्छा बीज और रवादा भी मिलती है।"
- १२ "गोहूँ की माँडिया कितनी दूर है?"
- १३ "जी फ़िराजपुर से गोहूँ की बहुत बड़ी माँडी है।"
- १४ "और वह यहाँ से बीस मील दूर है।"

74 "बड़ा शहर है आप की सब सब्जी भी  
वहीं विक जायेंगी।"

75 "और फिर आप तो अपना  
कोई दुक भी जरूर रखेंगे।"

76 "जी हाँ, वह तो बहुत जरूरी है।"

77 "तब कोई मुश्किल नहीं। हर राज  
ताजा सब्जी शहर में बेजी जा  
सकती है।"

78 "यहाँ का प्रशासन कैसा रहता है? क्या  
दुकान पर बरसात हो जाती है?"

79 "सुतीश जी यह तो सब मगवान की  
बाजी है। कौन जानता है कि कल  
क्या होन वाला है?"

२१. "फिर भी बारिश हमें ठीक वक्त पर होती है और कटाई के वक्त काफी धूप हो जाती है।"

२२. "नहर भी हमारे गाँव के पास है। धान के लिये काफी पानी मिल जाता है।"

२३. "फिराजपुर में ही कपड़ा बनाने का एक कारखाना खुल गया है इस लिये वहाँ कपास की भी बहुत माँग है।"

२४. "वैसे सतीश जी कूँआ जितना बाहर खोदी है, पानी उतनी ही मीठा हो जा।"

२५. "हाँ गार्ड यह तो सच है।"

२६. "आप जैसे पढ़े लिखे किसानों की हमारे देश की जरूरत है।"

## कठिन शब्द

1	कटाई	To cut , harvest
2	कारखाना	Factory
3	कुवाँ	Well
4	खाद	Fertilizer
5	धान	Rice
6	नहर	Canal
7	निभर	Depend
8	बीज	Seeds
9	माँग	Demand
10	मंडी	Market
11	महनत	Hard work.



1 "MR Satish we are very happy to learn that you are thinking to buy some land in our village."

2 "yes, I think so, but first I would like to have some information."

3 "Sure, you must have all the information before you spend a good amount of money."

4 "What are the main crops of this area?"

5 "Wheat and rice."

6 "Along with this if you grow a few vegetables it will be profitable."

7 "How about this soil for wheat?"

8 "The soil is very fertile."



- 9 "All the rest depends upon your hard work."
- 10 "Throughout India who is not familiar with Punjab's wheat?"
- 11 "Now-a-days the government gives you the best possible seed and fertilize"
- 12 "How far are the wheat market?"
- 13 "Ferozepur is one of the biggest wheat markets. So you need not go any where else."
- 14 "And that is only twenty miles away from this place."
- 15 "It is a big city. All of your vegetables will be sold there."
- 16 "You would also like to keep a truck."
- 17 "Yes, that will be very essential."
- 18 "Then there will be no difficulty"

Everyday the fresh vegetables can be transported to the town."

14 "How is the weather of this place?  
Do you get rains at proper time?"

20 "Mr Satish God's will, will be done. Who knows what is going to happen to me."

21 "Mostly the rains come at the appropriate time and it is enough warm at the time of harvesting."

22 "A canal flows by the side of the village, so sufficient water is available for rice."

23 "A new cloth mill has been started in Forzapur so there is also heavy demand of raw cotton."

24 "Otherwise you know Mr Satish, the deeper the well the sweeter the water."

25 "yes, that is true."

26 "Moreover our country needs well educated farmers like you."

- १ "क्या इस इलाके में बहुत गन्ना पैदा होता है ?"
- २ "क्या इस इलाके में कोई नहर है ?"
- ३ "क्या यह नहर बहुत लम्बी है ?"
- ४ "उस बैचार को छोड़ा दे कर आप को क्या मिलेगा ?"
- ५ "क्या उस का जापान जाना सब पैस पर निर्भर करता है ?"
- ६ "क्या यह तुम्हारे माई पर निर्भर है कि वह तुम्हें ऐसा काम करने दे या नहीं ?"
- ७ "क्या टमाटर के बीज बाजार में मिल जायेंगे ?"
- ८ "इस सब्जी के बीज आप ने कहाँ से लिए ?"
- ९ "क्या इस कुँवाँ का पानी बहुत मीठा है ?"

- १० "क्या आज कल चीनी की मांग बढ़ गई है ?"
- ११ "क्या आजकल सूती साड़ियाँ की बहुत मांग है ?"
- १२ "क्या भावान उस पर बहुत मेहरबान हैं ?"
- १३ "क्या अमेरिका की सरकार भारत की हर तरह से मदद कर रही है ?"
- १४ "क्या उस ने अपने खेत में अच्छी खाद नहीं डाली ?"

१ "आप सब को जमस्ते !"

२ "अरे आप यहाँ कैसे ? आज तो आप  
ने बिक्कार खोलने जाना था ।"

३ "जी मैं कल तीन दिन के लिये  
जा रहा हूँ । आज घर में बहुत  
बहुत बर्बादी थी , सोचा थागा ही मैं  
आ कर जरा झूमा जाय ।"

४ "जी हाँ यहाँ तो ठंडी हवा चल रही  
है ।"

५ "आप सब को दावत के लिये निमंत्रण  
पत्र मिल जाय है न ?"

६ "जी हाँ , चन्द्यवाद ।"

७ "सच यह जान कर बहुत खुशी हुई  
कि अगले महीने सँजीव को रमः र. क.



उपाधि मिल जायेगी।”

८ “अच्छा अब हम यह बताओ कि वह किस तरह के उपहार पसन्द करेगा?”

९ “आप इस की तकलीफ क्यों करते हैं? सजीव जैसे मेरा भैया है वैसे आप का भी है।”

१० “जब यह बात है तो आप की रुतराज क्या है? उपहार तो हम अपनी खुशी से देंगे।”

११ “क्या उसे खेलने का शौक है?”

१२ “उसे तेरन का बहुत शौक है।”

१३ “क्या वह तेरन का सूट लेना पसन्द करेगा?”

१४ “आप का रक्पाल तो अच्छा है।”

उस को अपना पहला सूट भी कुछ  
पसन्द नहीं।”

१५ “क्या उसे संगीत का शौक है?”

१६ “जी हाँ, और वह बांसुरी तो बहुत  
भी मधुर बजाता है।”

१७ “मैं तो उसे एक अच्छा सा सूट  
देने की सोच रहा हूँ।”

१८ “निगम बाई बुरा न मानना उसे के  
पास बहुत सूट हैं। कुछ ऐसी चीज़ें दो  
जी उस के पास न ही और काम  
भी आये।”

१९ “कैमर के लिये आप का क्या  
खयाल है?”

२० “वह जरूर पसन्द करेगा और  
दावत के वक्त हम सब की फाटी  
भी ले लेगा।”



२१. "वह किस तरह की किताबें शौक से पढ़ता है ?"
२२. "उस नाटकों का काफी शौक है।"
२३. "बहुत दिनों से कालीदास के सब नाटक लेने की सोच रहा है।"
२४. "मैं तो उसे एक पुस्तक की मजदूरी की सोच रहा हूँ।"
२५. "यह तो वह बहुत पसन्द करेगा।"
२६. "अच्छा माई अब चली काफी देर हो रही है।"

## कठिन शब्द

१.	उपाधि	Degree
२.	एतशज	Objection
३.	तीरना	Swimming
४.	नाटक	Drama
५.	निमंत्रण - पत्र	Invitation Card
६.	वासुरी	Pipe
७.	मधुर	Sweet
८.	शिकार	Hunting
९.	संगीत	Music

1 "Good - evening every body,"

2 "Hello Mr Simha, how you are here?  
you were supposed to go for hunting.

3 "I am going to-morrow for three  
days. It was warm in the house so  
I thought to come in the park for  
a walk."

4 "yes, here the cool breeze is blowing"

5 "Have all of you got the invitation  
cards for the party?"

6 "yes, thanks very much."

7 "We are really happy to know that  
Sanjiv is getting his master's degree  
next month."

8 "Now tell us, what kind of presents  
he would like to have."

9 "Why do you take so much trouble for that. Sanjiv is my son and so as well as yours."

10 "If it is so why do you object if we are giving him presents for our own pleasure."

11 "Is he fond of sports?"

12 "He likes. Swimming."

13 "Would he like to have a swim-suit?"

14 "Yes have a nice idea. He does not like very much his present swim suit."

15 "Does he like music?"

16 "Yes, and he plays pipe very sweetly."

17 "I am thinking to present him a nice suit."

18 "Don't feel bad MR. Nigam if I say that he has many suits, so give him something which he does not have and is also useful for him."

19 "What do you say about a Camera?"

20 "He would certainly like to have a camera. He will also be able to take photos of all of us at the time the party."

21 "What kind of books he likes to read?"

22 "He is very fond of dramas."

23 "He has been thinking to buy a complete work of Kalidasa for a long time."

24 "I want to give him a study table."

25 "He would like to have it."

26 "Well, let us go now, it is getting late."

प्रश्न

१. "क्या आप को शिकार का शौक है ?"
२. "क्या उस ने आप को निमंत्रण पत्र भेजा है ?"
३. "क्या आप अपनी शादी पर कुछ निमंत्रण पत्र भेजेंगे ?"
४. "आप को रुम। ए की उपाधि कब मिलेगी ?"
५. "क्या उसे खेलों का बहुत शौक है ?"
६. "क्या उसे बरसात में घूमने का शौक है ?"
७. "क्या आप नाटक देखने गये थे ?"
८. "क्या आप के मित्र को वह नाटक पसन्द आया ?"
९. "क्या उस की आवाज बहुत मधुर है ?"
१०. "क्या पन्ना लाल चौधरी वासुंरी बजाने में बहुत मशहूर हैं ?"



- १ (टेलीफोन पर) "क्या मोहन घर पर हैं?"
- २ "मैं मोहन ही बोल रहा हूँ।"
- ३ "मैं सुरेश हूँ, क्या तुम मेरे पास आ सकते हो?"
- ४ "अरे तुम हो सुरेश, इतना धीरे से क्यों बोल रहे हो?"
- ५ "मेरी तबीयत ठीक नहीं है।"
- ६ "अच्छा मैं अभी आ रहा हूँ।"
- ७ "क्या हो गया तुम्हें सुरेश?"
- ८ "कल रात से बुखार हो रहा है, सिर में भी बहुत दर्द है।"



६ "क्या किसी डाक्टर को बुलाया है?"

१० "नहीं, तुम को इसी लिये तो बुलाया है। मुझे तुम्हारी मदद की जरूरत है।"

११ "तुम घबराओ नहीं और बिना किसी सकोच के कह दो, मैं पूरी मदद करने की कोशिश करूँगा।"

१२ "कौन से डाक्टर को बुलाऊँ?"

१३ "मैं तो हमेशा डाक्टर महता के पास जाता हूँ।"

१४ "अच्छा, मुझे अभी उस को बुलाना चाहिए।"

15 "फोन करने की कोई जरूरत नहीं, तुम खुद ही वहाँ चले जाओ पास ही तो है, उस का हस्पताल।"

16 "कृपया ज़रा 'पंजाब नेशनल बैंक' में जा कर एक चेक भी तड़वा दो, मैं हस्ताक्षर कर देता हूँ।"

17 "मेरे लायक और कोई काम?"

18 "मेरे सब कपड़े भी मेल हो रहे हैं।"

19 "धोबी से कहना कि कपड़े जल्दी दे गा।"

20 "तुम डाक्टर के साथ आओगे न"

२। "हाँ मैं जरूर आऊँ गा।"

२२ "अच्छा तो फिर बाज़ार से मेरे लिये  
दवाई भी ला देना।"

२३ "तुम फिकर न करो मैं सब कुछ  
कर दूँगा।"

२४ "धन्यवाद।"

मदद - help

हस्ताक्षर - signature.

1 (on the telephone) Is Mohan in ?"

2 "This is Mohan speaking."

3 "This is Suresh, Can you come to my place ?"

4 "Hello Suresh, what is the matter ? why are you talking in a low voice ?"

5 "I am not feeling well."

6 "O.K. I will be right over there."

7 "What has happened to you ?"

8 "I am down with fever since last night and I have severe headache too."

"Have you called any doctor?"

10 "No, that is why I have called you, I need your help."

11 "Don't worry, you may say without any hesitation, I will try my best to help you."

12 "Which doctor should I call for you?"

13 "I always go to Dr. Mehta."

14 "Alright I should call him just now."

- 15 "you don't need to give him a phone call. Why don't you go to his hospital, it is quite near."
- 16 "I will sign a check, you please go to the Panjab National Bank and get it cashed for me."
- 17 "What else can I do for you?"
- 18 "All of my clothes are dirty."
- 19 "Ask the washerman to bring my clothes soon."
- 20 "Would you come back with the doctor?"

21 "Certainly, I will come."

22 "Well, then you can bring the  
medicine for me from the bazaar."

23 "You don't worry, I will do  
everything."

24 "Thanks."



## प्रश्न

1. "क्या आप की तबीयत ठीक नहीं ?"
2. "क्या रात को आप के सिर में दर्द हो रहा था ?"
3. "आप का डाक्टर कौन है ?"
4. "क्या आप ने इस पत्र पर हस्ताक्षर कर दिये हैं ?"
5. "आप हिन्दी में हस्ताक्षर करें गे या अंग्रेजी में ?"
6. "क्या आप का माई बिमार है ?"
7. "क्या आप अपने बच्चे के लिये क्वार्ड लीने जा रहे हैं ?"

१ "तुम फिकर क्यों करते हो ?"

१ "क्या उसे हर वक्त अपनी पढ़ाई की फिकर रहती है ?"

१० "क्या तबीयत ठीक न होने के कारण उस ने परीक्षा नहीं दी ?"

११ "क्या वह बिमारी में बहुत घबरा जाता है ?"

१२ "क्या झूठे दस्तावेजों से उस ने अपने मित्र का तब पैसा चुरा लिया ?"

१. "आइयें इयामलाल जी, कैसे हैं आप?"
२. "मोहनदास जी, आप को हमेशा कोई न कोई तकलीफ देता हूँ।"
३. "सबबान के लिये अब भी मेरी कुछ मदद करो।"
४. "क्या बात है साई, कुछ कहते क्यों नहीं?"
५. "क्या कैसे साई मजबूरी की हालत में यहां आया हूँ। मेरी लड़की की शादी है और पास में फूटी काड़ी भी नहीं, कैसे तो क्या!"

६ "आप से कुछ रुपया उधार लेने आया हूँ  
जिन्दगी भर आप का पहचान नहीं  
बूझूँगा।"

७ "श्यामलाल किसी की मदद कर के  
मुझे हमेशा खुशी होती है। लेकिन  
आजकल तो वक्त ही बदल गया है।"

८ "सोहन लाल को तुम जानते हो?"

९ "जी हाँ।"

१० "एक साल हो चला है। दस दिन के  
लिए पाँच सौ रुपया ले गया था और  
अब देने का नाम तक नहीं लेता। जब  
सी लेने जाता हूँ जल्दी देने का

दिन कब आयेगा !

११ " नहीं साहू, मेरे बारे में सुरक्षा नहीं है। पिछले बीस साल से इस जगह में रह रहा हूँ, आज तक किसी को सुरक्षा नहीं दी। "

१२ " मेरे पास कुछ जमीन है जो सुरक्षा के रूप में रखी जा सकती है। "

१३ " कितनी जमीन है ? "

१४ " जी पच्चीस एकड़ है। "

१५ " क्या क्या बीत रहा है ? "

२६ "जी बीस रुकड़ में तो गहूँ हैं और बाकी पाँच में सब्जी।"

२७ "जमीन बहुत उपजाऊ है, अगर मगवान ने चाहा तो आप का सब रुपया चार महीने तक दे दूँगा।"

२८ "तुम सब्जी का क्या करते हो?"

२९ "जी मेरी जमीन पक्की सड़क के बिल्कुल किनारे पर है और शहर की बिल्कुल नजदीक है।"

३० "हर रोज़ मेरा लड़का ताजा सब्जी वहाँ बेलबाड़ी पर ले जा का बेचता है। कुछ गाँव में ही विक जाती है।"

२२. "आप जब चाहें मेरी जमीन देख सकते हैं।"
२३. "नहीं भाई ऐसी कोई जरूरत नहीं, मैंने तुम्हारी जमीन देखी हुई है।"
२४. "आप के सुद की दर क्या है?"
२५. "पाँच प्रतिशत।"
२६. "अच्छा तो मैं एक हजार रुपया आप को उधार दे सकता हूँ। आज शाम को सुबिक्का के सामने सब जरूरी कागजातों पर हस्ताक्षर कर देना।"



२६ "मोहनदास जी बड़ी उम्मीद से आप के पास आया था लेकिन आप न सक ही हजार रुपये दिये ।"

२७ "माई कथा करे आज कल मेरा काम चन्धा भी बहुत कम है।"

२८ "अच्छा बाकी का रुपया किसी और से लेना होगा।"

२९ "इस के लिये चन्धवाद ! मेरी शाम को सुनिश्चया के पास आप को मिलेगा।"

# "कठिन - शब्द"

१.	पहसान	Obligation.
२.	जिन्दगी	Life
३.	फूटी कौड़ी	Single Penny
४	मगवान	God
५	मजबूर	Compel , helpless
६	मदद	Help
७	मजबूरी की हालत	Under Circumstances " Compulsion
८	मुखिया	Head man
९	धरवा	Deceive
१०	वायदा	Promise
११	सुरक्षा	Security

1 "Hello MR. Shyam Lal how are you?"

2 "I always give you some kind of trouble."

3 "For Heavens sake, help me this time too."

4 "What is the matter? Why don't you say something?"

5 "My daughter is going to be married and I don't have even a single penny. I don't know what to do?"

6 "I am here to request for a loan. I will never forget your

Obligations throughout my life."

7 "MR Shyam Lal I always feel  
Contented in helping others but you  
See, now the time has changed."

8 "Do you know Soham Lal?"

9 "yes."

20 "About a year ago he borrowed  
five hundred rupees from me  
only for ten days. And now he  
does not even mention it. Whenever  
I go and I ask him for the  
money he gives promise to return it  
back pretty soon but I don't know  
when the big day will come."

91 "Don't think this way at least for me. I have been living in this village for the last twenty years and have never deceived any body."

12 "I own some land which can serve as a security."

13 "How much land do you have?"

14 "Twenty five acres."

15 "What have you cultivated?"

16 "I have cultivated wheat in twenty acres and, vegetables in rest of the five acres."

17 "The land is very fertile. God wishes I will return all of your money in four months."

18 "What do you do with the vegetables?"

19 "My farm is just on the side of the cemented road and the city is quite close to the town."

20 "Every day my son goes to the town with fresh vegetables on the bullock-cart and sells them there. Some of the vegetables are sold in the village."

21 "Whenever you like you may see my land."

22 "Well there is no need of it  
I have seen your farm."

23 "What is your interest rate?"

24 "Five per cent."

25 "Well I can lend you one  
thousand rupees. In the evening  
you may sign all the legal  
papers in the presence of the  
Head man."

26 "Mr Mohandas I came here  
with great expectations but you  
gave me only one thousand  
rupees."



27 "Brother, my own business is going very dull these days."

28 "Well, I will have to borrow the rest of the money from somebody else."

29 "Alright thanks very much for all this and I will see you in the Head man's house in the evening."

## प्रश्न

- १ "क्या उसे मजबूर हो कर उधार लेना पड़ा ?"
- २ "क्या मजबूर हो कर उसे पढ़ाई दौड़ानी पड़ी ?"
- ३ "क्या हर एक से उधार साबिले की उस की आदत है ?"
- ४ "क्या मगवान उस की मदद करता है जो अपनी मदद आप करते हैं ?"
- ५ "क्या खाने के लिए उस के पास फूटी कौड़ी भी नहीं थी ?"
- ६ "क्या अमीर आदमी बन जाने के बाद वह आप के रहस्यों को बूल गया ?"

- २ "क्या उसे उम्मीद है कि वह इस परीक्षा में पास हो जायेगा।"
- ८ "क्या आप की जमीन बहुत उपजाऊ थी?"
- ६ "क्या बीमार को जीने की उम्मीद है?"
- २० "क्या उस ने अपने सारे को भी धोखा दिया?"
- २१ "क्या किसी को धोखा देना बुरी बात है?"
- १२ "क्या वह धोखा दे कर भाग गया।"

- १ "नवीन जी, आज आप खेलने नहीं गये ?"
- २ "नहीं पिता जी, आज मैं जाने के घर जा रहा हूँ।"
- ३ "क्यों ?"
- ४ "आज उस ने मुझे अपने जन्मदिन की दावत पर बुलाया है।"
- ५ "यह देखो मैं उस के लिये यह कार का उपहार ले जा रहा हूँ।"
- ६ "यह तो बड़ी सुन्दर कार है।"
- ७ "पिता जी जन्मदिन कैसे मनाया जायेगा ?"

८ "नवीन, जान का एक जन्म दिन केक  
हो गा जिस पर पांच छोटी छोटी  
सोमबत्तियाँ लगी होंगी।"

९ "पिता जी पांच ही क्यों?"

१० "क्यों कि वह आज पांच साल का  
हो गया है।"

११ "पहले वह उन को जलाये गा और  
फिर बुझा देगा।"

१२ "तब आप सब उस को जन्म दिन  
सुबारिक बोलेंगे।"

१३ "इस के बाद वह केक काट गा  
और सब मिल कर खायेँगे।"

१४ "बेटा वहाँ जा कर जरा आराम से बैठना  
और अपने, किसी मित्र से झगड़ा न  
करना।"

१५ "जितना खा सको उतनी चीज लेना  
ताकि कोई चीज निरर्थक न होने पावे।"

१६ "कुछ अपने कपड़ों पर न गिरना।"

१७ "हाँ पिता जी, मैं नया सूट पहन  
रहा हूँ, ख्याल रखूँगा।"

१८ "ज्यादा मिठाई और मीठी गोलिएँ  
भी न खाना।"

१९ "सब से पहले जान को यह उपहार  
देना, जन्मदिन मुबारक कहना और  
उस के माता पिता को प्रणाम करना।"

२० "घर जल्दी लौटना और आने के वक्त  
उन को 'स्थग्यवाद' करना न भूलना।"

२१ "अब जाओ बेटा जल्दी से तैयार हो  
जाओ।"

२२ "एक बात कहूँ पिता जी?"

२३ "कहो।"

२४ "अब जब मेरा जन्म दिन होगा तो मैं  
भी ऐसे मनाऊँगा।"

२५ "ठीक है, मैं राजा बेटा के लिये  
बहुत बड़ा एक लाऊँगा।"



## कठिन - शब्द

१	उपहार	Gift, present.
२	निरर्थक	Waste, useless
३	बुझाना	To blow off
४	मनाना	To celebrate
५	मीठी गोलियाँ	Candy
६	मौमवत्ती	Candle

1 "Naveem, why have not you gone for playing?"

2 "Father, I am going to John's House."

3 "Why?"

4 "To-day he has invited me on his birth-day party."

5 "Look here, I am giving him this car as a birth-day present."

6 "It is a beautiful car."

7 "Father, how this birth-day will be celebrated?"

- 8 "Naveen, there will be a birth-day  
Cake with five Candles, for John."
- 9 "Why only five?"
- 10 "Because he is five year old today"
- 11 "First he will light those Candles  
and then blow them off."
- 12 "All of you say 'happy-birth day  
to you'."
- 13 "After this he will cut the cake  
and all of you will eat."
- 14 "Son when you go there sit quietly  
don't quarrel with any of your friends"

15 "Take as much as you can eat;  
nothing should be wasted."

16 "Don't spill any thing on your  
clothes."

17 "yes, father, I am going to wear  
my new suit; I will be careful."

18 "Don't eat too much sweetmeats and  
Candy."

19 "When you go there first of all  
give this present to John saying  
'happy birth-day' and greet his  
Parents."

20 "Come home early and don't forget  
to thank those people."

21 "Now you go and get your-self  
ready quickly."

22 "May I say one thing to you?"

23 "I am listening."

24 "I will also celebrate my birth-  
day in the same way."

25 "Alright, I will bring a large  
cake for my darling son."

## प्रश्न

१. "क्या कल आप अपने मित्र के घर दावत पर जा रहे हैं?"
२. "क्या उस ने अपने बच्चे के जन्म दिन पर दावत नहीं दी?"
३. "क्या आप अपने माई से झगड़ा कर रहे थे?"
४. "क्या उस ने आप की शादी पर मुबारक भी न दी?"
५. "सोमवती कहाँ हैं?"
६. "क्या सोमवती की गर्म सोम से बच्चे का हाथ जल गया?"

- २ "क्या आप हर राज खान की मीज पर  
मामबतियाँ जलाते हैं ?"
- ८ "क्या मैं सब मामबतियाँ जला दूँ ?"
- ६ "यह मामबती किस ने बुझा दी ?"
- १० "क्या आप ने अपने बच्चे से कहा  
था कि, खान की कोई भी चीज  
निरर्थक न जानें दे ?"
- ११ "क्या आप का खयाल है कि उस से  
बात करना निरर्थक है ?"
- १२ "क्या वह निरर्थक बोल कर चला  
गया ?"



१ "नमस्ते कुमार जी, मैं आप की क्या सेवा करूँ ?"

२ "धन्यवाद मास्टर जी, देखिए इस सूट पर कुछ दागा लगा है क्या आप दुड़ा सकते हैं ?"

३ "जी, क्या यह वह सूट नहीं जो मैं पिछले महीने सिला था ?"

४ "जी हाँ, आप ने ठीक कहा।"

५ "यह दागा कैसे लगा ?"

६ "मैरा नौकर काफी लापरवाह है। कल मैं ने उस को यह सूट इस्ती करने की कहा, तो उस ने इतनी

गर्म इस्त्री लगाई कि दावा लगा जाए ।”

7 “जब आप का नौकर इतना लापरवाह है तो घर के और काम कैसे करता होगा ?”

8 “लेकिन मास्टर जी, क्या किया जाए, आजकल नौकर भी तो नहीं मिलते ।”

9 “क्यों बाबू जी आप ऐसा क्यों कहते हैं, कहिये आप को कितने नौकर चाहिए ?”

10 “दास मेरा बहुत अच्छा दोस्त है, बेचा कई दिन से नौकरी की तलाश में है ।”

11 “क्या पहले भी उस ने कहीं काम किया है ?”

१२ "जी हाँ, तीन साल से वह किसी के पास काम कर रहा था पिछले महीने वह बनारस चला गया और यह बेचारा अब मुश्किल में है।"

१३ "उस का मालिक उस से बहुत खुश था।"

१४ "क्या वह खाना पकाना जानता है?"

१५ "हाँ बाबू जी, बहुत बढ़िया खाना बनाता है।"

१६ "उस ने दो तीन महीने एक होटल में भी काम किया था।"

१७ "वह बहुत भला इमानदार आदमी है ?"

१८ "आप के कपड़े भी धो दे गा और घर की सफाई भी कर दे गा।"

१९ "कुछ पढ़ लिख भी सकता है या नहीं ?"

२० "हाँ बाबू जी आठवें दर्जे में आ कर उस ने पढ़ना छोड़ दिया। बहुत होशियार था, पर बारीबी की वजह से पढ़ाई छोड़नी पड़ी।"

२१ "वह खुद भी हमेशा साफ रहता है और घर को भी साफ रखे गा।"

२२ "हर काम में बहुत होशियार है। कभी अचानक मेहमान आ जाएँ या चाँ में

काम ज्यादा हो तो कभी दबराये वा नहीं

२३ "आप कहें तो मैं उस से बात करूँ ?

२४ "नहीं मैं जरा सोच लूँ फिर आप  
को बता दूँ गा।"

२५ "बहुत अच्छा जनाब।"

२६ "हाँ, तो इन दागों का क्या हो गा ?"

२७ "मैं इन्हें धुड़ाने की कोशिश करूँ गा  
और कल आप को सूट मिल जाए गा।"

२८ "अच्छा मैं कल शाम को फिर आऊँगा।"

## कठिन शब्द

१	अचानक	Suddenly
२	ईमानदार	Honest
३	हटाना	To remove
४	तलाश में	In search of
५	दाग	Stain
६	मला	Nice
७	मालिक	Master
८	लापरवाह	Careless
९	हीनियार	Clever, bright, Smart.

1 "Good-morning Mr. Kumar, may I help you?"

2 "Thanks master ji (tailor) look here are  
some stains on the suit, can you  
remove them?"

3 "Isn't it the suit which I sew  
last month for you?"

4 "Yes, you are right."

5 "How it has got these stains?"

6 "My servant is very careless. Yesterday  
I asked him to iron the suit and  
he put such a hot iron on it  
that it got stains."



7 "When your servant is so careless how he does with all the house hold duties?"

8 "But master if there is no other alternative, it is very hard to find servants these days."

9 "Why do you say so Sir? How many servants do you need?"

10 "Des is a very good friend of mine. The poor fellow is in search of some job for the last many days."

11 "Has he worked somewhere else before?"

12 "yes, he had been working for a man for the last three years, who left for Banaras only last month. Now the poor fellow is in trouble."

13 "His master was much pleased with his work."

14 "Does he know cooking?"

15 "yes Sir: he makes wonderful food."

16 "He had worked in some hotel for two or three months."

17 "He is a very nice honest man."

18 "He will also wash your clothes and clean the house."

19 "Can he read and write something?"

20 "yes Sir, he left the school while he was in the eighth grade. He was very bright but could not continue the studies because of poverty."

21 "He always keeps him-self neat and clean and similarly, will keep your house spick and span."

22 "He is very smart at everything, He will never be confused or worried if, there are some guests all of a sudden. or more work to do in the home."

23 "If you please I will talk to him."

24 "No, let me think over all this  
and then I will let you know."

25 "Alright Sir."

26 "Well, how about these stains?"

27 "I will try my best to remove  
them and tomorrow you may take  
back the Suit."

28 "O.K. I will come again to-morrow  
evening."

## प्रश्न

- १ "क्या आप की कलम में स्याही है ?"
- २ "क्या आप के पास काली स्याही है ?"
- ३ "क्या आप के हाथों पर स्याही लगी है ?"
- ४ "क्या आप का नीकर बहुत लापरवाह है ?"
- ५ "क्या उस ने आप की कमीज पर दागा लगा दिया ?"
- ६ "क्या आप यह दागा दुड़ा सकते हैं ?"
- ७ "यह दागा कैसे लगा ?"
- ८ "क्या आप किसी की तलाश में हैं ?"
- ९ "क्या आप अपना रुमाल तलाश कर रहे हैं ?"

- १० "क्या उस का नीकर ईमानदार है ?"
- ११ "क्या वह खुद भी ईमानदार है ?"
- १२ "क्या उस का मालिक खाना खुद पकाता है ?"
- १३ "क्या बारीबी की वजह से वह पढ़ न सका ?"
- १४ "क्या भारतवर्ष में बहुत बारीबी है ?"
- १५ "आखिर आप सोच क्या रहे हैं ?"
- १६ "क्या आप का दोस्त अचानक आप से मिल गया ?"
- १७ "क्या वह अचानक वहाँ आ गया ?"

१. "कृपया आप अपना नाम बताइए ?"
२. "टामस कैलाश ।"
३. "आप का जन्मस्थान ?"
४. "शिकागो ।"
५. "जन्मतिथि ?"
६. "चौदह फरवरी इब्नीस सौ बत्तीस ।"
७. "आप भारत किस प्रदेश से आये हैं ?"
८. "जी मैं बनारस विश्वविद्यालय में पढ़ना चाहता हूँ ।"
९. "कितने वर्ष यहाँ रहने का विचार है ?"
१०. "जी दो वर्ष के लगभग ।"



- ११ "आप का पासपोर्ट देख सकता हूँ ?"
- १२ "जरूर, यह लिजिये।"
- १३ "क्या आप बनारस में किसी को जानते हैं ?"
- १४ "जी हाँ, विश्वविद्यालय के एक अध्यापक को जानता हूँ।"
- १५ "आप का नाम ?"
- १६ "जी, पाल एन्डर्सन।"
- १७ "आप का जन्मस्थान और जन्मतिथि ?"
- १८ "चार जनवरी, उन्नीस सौ तीस, न्यूयार्क।"
- १९ "आप भारत में किस उद्देश्य से आये हैं ?"

२० "जी यह मेरी बीवी है। हम दोनों यहाँ की ऐतिहासिक जगहें देखना चाहता हूँ।"

२१ "क्या आप यहाँ किसी को जानते भी हैं?"

२२ "जी मेरा एक मित्र दिल्ली में अमरीकी दूतावास में काम करता है।"

२३ "आप दोनों का पासपोर्ट?"

२४ "जी यह है।"

२५ "आप का नाम?"

२६ "जी मेरा नाम ब्रम्बरा बर्ड है। मेरा जन्म नौ मार्च उन्नीस सौ दस में बोस्टन में हुआ था। मैं विस्कानसिन विश्वविद्यालय की ओर से भारतीय

कला के बारे में कुछ जानकारी प्राप्त  
करने आई हूँ।"

२७ "आप भारत में कितने वर्ष रहेंगी ?"

२८ "जी मैं केवल दस महीने के लिये  
यहाँ आई हूँ।"

२९ "क्या आप यहाँ किसी को जानती हैं?"

३० "जी नहीं।"

३१ "जी मैं आप सब का जरा सामान देख लूँ ?"

३२ "ज़रूर"

३३ "आप अपना सूटकेस खोलिये।"

३४ "आप के पास 'पारकर' के दो नये

कलम क्यों है जब कि एक से ज्यादा  
कलम आप इस देश में नहीं ला सकते

३५ "जी इन में से एक में अपने मित्र  
को देना चाहता हूँ।"

३६ "क्या कुछ और भी ऐसी चीज आप  
के पास है?"

३७ "जी नहीं।"

३८ "कैलाश जी आप के सूटकेस में यह  
लेडीज घड़ी कैसे है?"

३९ "जी, मैं यह किसी को उपहार देना  
चाहता हूँ।"

४० "इस की कीमत है?"

४१. "जी एक सौ डालर । यह है इस की रसीद ।"

४२. "लेकिन आप 50 रुपये तक का उपहार इस देश में ला सकते हैं । उस से ज्यादा कीमत की चीज के लिए आप को कर देना होगा ।"

४३. "आप चीड़ियों पर कितना कर लेंगे ?"

४४. "जी पचास प्रतिशत ।"

४५. "यह लीजिये 250 रुपये (50 डालर)"

४६. "अब आप सब जा सकते हैं ।"

## कठिन - शब्द

१	अध्यापक	Teacher, Professor
२	उद्देश्य	Aim, purpose
३	कर	Tax, Custom, Duty
४	कला	Art
५	जन्मस्थान	Place of birth
६	जन्मतिथि	Date of birth
७	जानकारी	Information
८	दूतावास	Embassy
९	प्राप्त	To get, receive
१०	प्रतिशत	Per cent.
११	ऐतिहासिक	Historical

1 "your name please?"

2 "Thomas Kellogg."

3 "your birth-place?"

4 "Chicago."

5 "Date of birth?"

6 "14th, Feb nineteen thirty two."

7 "What is the purpose of your visit?"

8 "I want to study at Banaras University."

9 "For how many years do you  
intend to be here?"



- 10 "About two years."
- 11 "May I see your passport?"
- 12 "Sure, here it is."
- 13 "Do you know anybody at Banaras?"
- 14 "Yes, I know a professor in the  
University."
- 15 "Your name please?"
- 16 "Paul Anderson."
- 17 "Your place of birth and date of  
birth?"
- 18 "4th June nineteen thirty, New York."

19 "For what purpose are you visiting India?"

20 "Here is my wife. We both want to visit the historical places in this country."

21 "Do you know anybody here?"

22 "A friend of mine is in the American Embassy in New Delhi."

23 "Where is the pass-port for both of you?"

24 "Here it is."

25 "What is your name?"

26 "I am Barbara Bird, I was born on 9th March nineteen thirty six in Boston. I am here from the University of Wisconsin to get some information about Indian Art."

27 "For how long will you be here?"

28 "Only for six months."

29 "Do you know somebody here?"

30 "No."

31 "May I have a look on your luggage?"

32 "Sure"

33 "you open your suit-case."

34 "Why have you got two new  
'Parker' pens when, you are allowe  
to bring not more than one with  
you?"

35 "One of them I want give to  
my friend as a present."

36 "Do you have anything else of  
such kind?"

37 "No."

38 "Mr Kellop you have a ladies watch  
in your suit-case."

- 39 "yes, I want to give it to somebody as a gift."
- 40 "What is its price?"
- 41 "One hundred dollars, here is the receipt."
- 42 "You can bring anything in this country as a gift provided the price is below fifty rupees, but if a thing costs more than that you have to pay duty on watches?"
- 43 "How much duty on watches?"
- 44 "Fifty per cent."
- 45 "Here are Rs 238 (50 dollars)."
- 46 "Now you people can go."

### प्रश्न

१. "क्या आप को अपनी जन्मतिथि याद है ?"
२. "आप कौन से विश्वविद्यालय में पढ़ने की सौच रहे हैं ?"
३. "क्या इन दुनियाँ में आप का विचार यात्रा करने का है ?"
४. "क्या आप अध्यापक बनना चाहते हैं ?"
५. "आप कौन से दूतावास में काम करते हैं ?"
६. "आप का इस देश में यात्रा करने का उद्देश्य क्या है ?"
७. "क्या आप कॉलेज में, कुछ भारतीय कला के बारे में भी पढ़ रहे हैं ?"
८. "आप, किस उद्देश्य से उसे मिलना चाहते हैं ?"

- ६ "क्या इस दूतावास की इमारत बहुत सुन्दर है ?"
- १० "क्या वह यह भी नहीं जानता कि उस का जन्मस्थान कहाँ है ?"
- ११ "क्या आप का विचार उस लड़की से शादी करने का है ?"
- १२ "क्या आप मुझे इस की रसीद दिखा सकते हैं ?"
- १३ "क्या इस कैमरे पर भी आप का कर देना होगा ?"
- १४ "सिलार्ड की मशीन पर कितने प्रतिशत कर देना होगा ?"



१. "आईस वहन जी, बँटिये!"
२. "लेकिन आप तो वहाँ बाहर जाने के लिए तैयार नहीं हैं।"
३. "जी नहीं मैं तो अभी बाजार से ही कर आ रही हूँ।"
४. "क्या कुछ खरीदना चाहेंगे?"
५. "जी हाँ, कुछ फल लाई हूँ।"
६. "सब्जी के बारे में तो कुछ जानें चाहें हैं लेकिन फल का अभी यहाँ कुछ ठीक पता नहीं लगा।"
७. "जीजिए मैं आप को बता देती हूँ।"
८. "यह देखिए आजकल गर्मी के मौसम में यह आम, आलू, चुकंदर, इलीच-ची, आड़ू, अंगूर, खुबानी, जायफल, खरबूजा और तरबूज मिलते हैं।"
९. "क्या सब्जी के मौसम में हम को यह फल नहीं मिलेंगे?"
१०. "जी नहीं।"

११. "तब आप को केला, सेब, नाशपाती, पपीता, नारंगी, शरीफा और चीकू मिलेंगे।"
१२. "यहाँ फल कहाँ मिलता है?"
१३. "जी आप को हर एक बाजार में फल की कई बड़ी बड़ी दुकानें मिलेंगी।"
१४. "क्या वहाँ हर चीज़ के दाम लिखे होते हैं?"
१५. "जी नहीं हर चीज़ का दाम आप को दुकानदार से पूछना होगा।"
१६. "क्या दुकानदार को पास तैल के लिए कोई यन्त्र होता है?"
१७. "जी नहीं, वह तराजू ले कर उस के एक तरफ बटखरे डाल कर आप को तैल देगा।"
१८. "क्या आप बताएंगी कि वह सब फल आप कितने दाम में लाई है?"
१९. "क्यों नहीं - यह देखिए -"

आम १ रुपया 50 नाप पैस के । किल्लौग्राम

आलुबुखारा २ " " " " " " "

इलीयची १ " ३5 " " " " "

अंगूर 3 " " " " " " "

खुबानी १ " 75 " " " " "

जामुन १ " 10 " " " " "

खरबूजा १ " का १ - किल्लौग्राम

तरबूज 50 नाप पैस का एक किल्लौग्राम

२०. "यहाँ के यह आम गुर्जे बहुत पसंद हैं।"

२१. "आप ठीक कहती हैं सभी किल्लौ ग्राम जो खूब शीक से बनाते हैं।"

२२. "इतना मीठा अच्छा और सस्ता आम भारत के सिवा और किसी देश में नहीं होता।"

२३. "आप बताएं गी कि एक किल्लौग्राम में कितने पीण्ड होते हैं।"

२४. "जी २ १/४ पीण्ड।"

२५. "और एक डालर कितने रुपये के बराबर होता है।"

२६. "एक डालर चार रुपए 75 नाप पैसे के बराबर होता है।"

२७. "क्या सर्दी के मौसम में फल कुछ महंगा मिलेगा।"

२८. "जी नहीं"

केला 75 नाप पैसे का एक दर्जन

खारीफा " " " " " "

नारंगी 1 रुपया 50 नाप पैसे की " "

नाशपाती 1 " 75 " " " "

और सब 3 रुपए के एक बिक्रीग्राह मिलेंगे।"

२९. "अच्छा व्यववाद ! अब मैं चलती हूँ।"

३०. "व्यववाद की क्या ज़रूरत है। यहाँ की सब चीज़ के बारे में जानकारी देना मेरा कर्तव्य है।"

# Some difficult words

1	अंगूर	Grapes
2	आम	Mango
3	आलूबुखारा	
4	आडू	Peaches
5	बूलीयची	
6	कर्तव्य	Duty
7	केला	Banana
8	खरबूजा	Musk-melon
9	खरीदना	To purchase
10	खुबानी	Apricot
11	गर्मी का मौसम	Summer-season
12	चीकू	'cheekoo'
13	जामुन	Black-berry
14	जानकारी	Information
15	तरबूज	Water-melon
16	तराजू	Balance or Scale.

१७	तैयार	Ready
१८	दुकान	Shop
१९	दुकानदार	Shopkeeper
२०	दाम	Price
२१	देश	Country
२२	नाशपाती	Pear
२३	नारंगी	Orange
२४	पपीता	Papaya
२५	फल	Fruit
२६	वटरबेर	Weight
२७	वरावर	Equivalent
२८	भारत	India
२९	मीठा	Sweet
३०	मंहंगा	Costly

३१.	शरीफा	Custard. apple.
३२	सेब	Apples
३३	सब्जी	Vegetables
३४	सस्ता	Cheap



- 1 "Come in sister, have a seat."
- 2 "But it looks as if you are ready to go out."
- 3 "No, I have just returned from the bazaar."
- 4 "Did you go for shopping?"
- 5 "Yes, I have bought some fruits."
- 6 "I know something about the vegetables but not particularly about the fruits."
- 7 "I will tell you."
- 8 "Look, here in summer time mangoes, peaches, grapes, apricot, black-berry, musk-melon and water-melon are available."

9 "Are these fruits not available in winter time?"

10 "No."

11 "Then you will get bannana, apples Pears, papaya, oranges, custard-apples and 'cheerbo'."

12 "From where one can get fruits?"

13 "In every bazaar you will see many big fruit shops."

14 "Do you find all the prices displayed there?"

15 "No for everything you will ask the Shopkeeper."

16 "Do a Shopkeeper has a weighing-machine?"

17 "No he will take a balance and will measure for you, putting the weight on one side."

18 "Will you please tell me how much have you spent for these fruits?"

19 "Why not?"

Mangoes	1 kilogram	for	Rs 1. 50 N.P.
"	"	"	" 2. 60 " "
"	"	"	" 1. 25 " "
"	"	"	" 3. 00 " "
Grapes	"	"	" 1. 75 " "
Apricot	"	"	" 1. 10 " "
Black-berry	"	"	" 1. 00 " "
Musk-melon	"	"	" 0. 50 " "
Water-melon	"	"	"

20 "I like these mangoes very much."

21 "You are right. All the foreigners enjoy eating these mangoes."

22. "No other country except India, has  
so sweet nice and cheap mangoes."
- 23 "Would you please tell me how many  
pounds make on kilogram?"
- 24 "About two and a quarter pound."
- 25 "And how many rupees equals one  
dollar?"
- 26 "Four rupees and 76 Naya Paisas, are  
equivalent to one dollar."
- 27 "Does the fruit costs more in winter  
time?"
- 28 "No"
- |                |         |      |               |
|----------------|---------|------|---------------|
| Banana         | 0.75    | N.P. | for one dozen |
| Custard-apples | "       | "    | "             |
| Oranges        | Rs 1.50 | "    | "             |
| Pears          | "       | "    | "             |
| And Apples     | " 3.00  | "    | " 1 Kilogram  |

29 "Well, thanks very much, I should go now."

30 "Never mind. It is my duty to inform you about all things here."

१. "आप को यह कमीज बहुत सुन्दर है राधा जी।"
२. "धन्यवाद, मुझे यह कपड़ा और चाई ने कलकत्ता से ले कर भेजा है।"
३. "क्या आप ने इस को खुद ही सिला है?"
४. "जी नहीं, दर्जी से सिलवाई है।"
५. "मुझे भी खुद कपड़ा लेना है।"
६. "क्या आप मेरी खुद मदद करेंगी?"
७. "मैं आप को कपड़े को अच्छी रीति दुकान का नाम बता दूंगी।"
८. "आप वहाँ चले जाना और अपनी परंद का कपड़ा खरीद सकती हैं।"
९. "क्या दुभागदार मुझे पहले सब नमूने दिखाएंगे?"
१०. "जी नहीं, आप को उसे बताना पड़ेगा कि आप को वैसे कपड़ा परंद है।"

११. "जैसा भी (सूती, रेशमी मोटा या पतला) आप उस को बताएंगी, वह आप को उस तरह के रान कपड़े खोल खोल कर दिखाएगा।"
१२. "क्या सब कपड़ों की कीमत उन पर लिखी होगी?"
१३. "जी नहीं जो भी कपड़ा आप को पराँद आए उस का दाम दुकानदार से आप पूछ लेना।"
१४. "जिनने राज कपड़ा आप को चाहिए उस को बता देना और वह काट कर आप को दे दे गा।"
१५. "एक राज से कितने इंच होते हैं?"
१६. "जी ३६ इंच का एक राज होता है।"
१७. "इस के बाद आप दर्जी की दुकान पर चले जाना।"
१८. "जो भी आप को सिलवाना हो उसे बता देना, वह आप को उस चीज़ के कई नमूने दिखाएगा।"



१६. "आप के पसंद करने के बाद वह पहले आप के कपड़े को देखेगा, कि इतने कपड़े में वैसा नमूना बन सकता है या नहीं।"
२०. "इस के बाद वह पीता ले कर आप की कमर, छाती, गला, बाजू की लम्बई और बाकी सब जरूरी नाप लेगा।"
२१. "इस के बाद जो भी तारीख वह आप को बताएगा उस दिन उस की सिलाई के पैसे दे कर उस से अपना कपड़ा ले आना।"
२२. "अगर वहीं से कुछ ठीक न लगे तो आप उसे बता कर फिर से ठीक करवा सकती हैं।"
२३. "एक अच्छे दर्जी के कपड़े की सिलाई के काम क्या है?"

२४. "जी एक कमीज आप को तीन रुपए में, बालवार दो रुपए में, जम्पर अढ़ाई रुपए में और पैंटीकोट एक रुपए में सिल देगा।"

२५. "पुरुषों के कपड़ों की सिलाई कितनी है?"

२६. "कमीज तीन रुपए में, सूती पैंट दो रुपए में, गर्म पन्ड्रह रुपए में, और अगर गर्म सूट सिलवाना हो पचास या साठ रुपए लगेंगे।"

२७. अच्छा, धन्यवाद !

२८. धन्यवाद ! जिस दिन आप को बाजार जाना हो मुझे बता देना, शायद मैं भी आप के साथ चलूँ।"

२९. बहुत अच्छा !

कुछ कठिन शब्द  
Some difficult words.

१	आधाई	Two and a half
२	कमर	Waist
३	कमीज	Shirt
४	कीमत, दाम	Price
५	कपड़ा	Cloth
६	खरीदना	To purchase
७	गज	Yard
८	वाम	Wollen
९	गला	Neck
१०	छाती	Breasts
११	जम्पर	Blouse
१२	जरूरी	Essential
१३	तारीख	Date
१४	दुकानदार	Shopkeeper
१५	कजी	Tailor
१६	नमूने	Design, Samples

१७	पैटी कोट	Petti-coat
१८	पसन्द	Choice, liking
१९	पुरुषों	Men
२०	पचास या साठ	Fifty or Sixty
२१.	पतला	Thin
२२	फीता	Tape-measure
२३	वाजू	Sleeves
२४	भाई	Brother
२५	मदद	Help
२६	मोटा	Thick
२७	रेखामी	Silkem
२८	शालवार	Shalwar
२९	सुन्दर	Beautiful
३०	सिलना	To stitch
३१.	सूती	Cotton

- 1 "Radha, your shirt is just beautiful."
- 2 "Thanks, my brother sent the clothes for me from Calcutta."
- 3 "Did you sew it by your-self?"
- 4 "No, the tailor sewed it for me."
- 5 "I also want to buy some clothes."
- 6 "Would you please help me?"
- 7 "I will tell you the name of some good cloth-store."
- 8 "You may go there and buy clothes of your own choice."
- 9 "Will the shopkeeper show me all the designs?"

- 10 "No you will have to tell him what kind of material you would like."
- 11 "He will show you all the clothes for which you will tell him (Cotton, silk, thick or thin)"
- 12 "Do all the rates will be displayed on the clothes?"
- 13 "No for any thing which you like you should ask the Shopkeeper for the price."
- 14 "Tell him how many yards you want and he will give it to you."
- 15 "How many inches make a yard?"
- 16 "36 inches make one yard."

17 "After that you can go to the tailor's Shop."

18 "Whatever you want him to sew, tell him and he will show you many designs in that particular thing."

19 "After your selection he will measure your cloth to see if that is enough for making that particular design."

20 "After this with a tape he will take measurements of your waist, chest, neck, length of sleeves and the other essential measurements."

21 "Whatever day he tells, you can get back your clothes after paying the sewing cost."



- 22 "If something does not fit you tell him and he will make it perfect again for you."
- 23 "What does a good tailor charge for sewing clothes?"
- 24 "He will charge 3 rupees for one shirt, two rupees for a shalwar, two and a half for a blouse and one rupee for a petti-coat."
- 25 "How much tailoring costs for gents clothing?"
- 26 "Three rupees for a shirt six rupees for a cotton pant, fifteen for a woollen pant and 50 or 60 rupees for a woollen suit."

27 "O.k. thanks very much."

28 "Thank you. When you go to the  
bazaar please do tell me, perhaps  
I will go with you."

29 "Very well."

## “दीपमाला”

१. “आईए माई - साहिब आज बहुत दिन के बाद कैसे आना हुआ ?”
२. “तुम्हीं कहां दिखाने देते हो आजकल ? मैं ने सोचा बलौ जरा हालचाल ही पूछना जाऊं।
३. “जी हाँ एक सप्ताह लेक दीपमाला का त्योहार है।
४. इस लिए घर के कुछ काम में व्यस्त था।
५. “आप हिन्दुस्तानी त्योहार बहुत मनाते हैं। यह कैसा त्योहार है ?”
६. “यह हम हिन्दुओं का सब से बड़ा त्योहार है।
७. “लोग इसे बड़ी खुशी से मनाते हैं।”
८. “उस दिन सब से बड़ा आर्कषण रात का होता है।”
९. “सब लोग अपने घरों को रोशनी दीट दीट

मिट्टी के दीपक जला कर तरह तरह से  
सजाते हैं।”

१०. अमानस्यता की रात उन दिमादिमाते दीपकों की  
रोशनी से जगमगा उठती है।

११. बच्चे, बूढ़े, युवक, स्त्री और पुरुष स्त्रियों में  
झुम कर आतिशबाजी करते हैं।

१२. आज कल तो लोग बिजली के रॉन्डिरो कीट  
कीट बल्बों से भी घर को बहुत अच्छी तरह से  
सजाते हैं।

१३. आखिर यह त्योहार क्यों मनाया जाता है?

१४. महाबल राजचन्द्र की कथा तो मैं ने आप  
को बताई थी।

१५. वह अपनी रौतली माँ के कहने से चौकह  
वर्ष के लिए बग में चले गए थे।

१६. जब वह वापस आए तो लोग ने उस रात  
को दी के दीपक जला कर उन का स्वागत  
किया।

१७ और इस तरह उन्होंने ने अपनी खुशी भी प्रकट की।

१८ लाखों वर्ष बीत जाने पर भी लोग इस त्यौहार को मनाते हैं।

१९ इस त्यौहार को और कोई खास बात क्या है ?

२० रात को घर के सभी लोग मिल कर लक्ष्मी को पूजा करते हैं।

२१ व्यापारी लोग बीते वर्ष का लेन देन का हिसाब साफ करते हैं।

२२ इस तरह उन के काम का नया वर्ष शुरू होता है।

२३ तो उस दिन आप के खाने में भी कोई विशेषता होती है जी ?

२४ हाँ, क्यों नहीं ? सभी लोग अपने दोस्तों और

२४ रिश्तेदारों के घर मिठाईयाँ बोजते हैं।

२५. आप ने बाज़ार में देखा ही हो वा कि सभी दुकानदार अपनी अपनी दुकान नीं राजा रहे हैं।

२६. विशेष तथा मिठाई की दुकानें तो बहुत ही सुकी ठीक से राजाते हैं।

२७. चलो इस तरह से सफाई की हो जाती होगी।

२८. आप ने बिल्कुल ठीक कहा। इन्हीं दिनों में लोग अपनी सत्मान की सफाई और कलई की लवनाते हैं।

२९. तब तो सचमुच में यह बहुत ही अच्छा त्योहार है।

३०. जी हाँ, यदि कोई दोस्त या रिश्तेदार किसी तरह से नाराज हो तो भी उस दिन मिल कर खुश होते हैं।

३१. अच्छा जी बहुत ब्रह्मनाद ! अब मुझे जाना होगा।

३३. देखकर दीवानी के दिन शाम का मौजन  
हमारे घर काजिए तो बहुत कृपा हो गी।
३३. रात को मिल कर रीशानी देखने चलें  
गी।
- ३४ " अच्छा नमस्ते ! निमाँत्रण के लिए धन्यवाद !



## कुछ कठिन शब्द

Some difficult words.

१.	अमावस्या	Obscure night.
२.	आकर्षण	Attraction
३	आतिश ब्याजी	Fire-works
४	कथा	Story
५	कृपा	Obliged
६	कलई	White-wash
७	कारण	Reason
८	घर	House
९	घी	Cooking media made from butter
१०	चौदह	Fourteen
११	जगमग	Shinning
१२.	हूम कर	with pleasure
१३	टिमटिमाते	Twinkling
१४	त्यौहार	Festival
१५	दौस्त	Friend
१६	दुकान	Shop

१७	दुकानदार	Shopkeeper
१८	धन्यवाद	Thanks
१९	नया	New
२०	गाराज	Angry
२१.	निमंत्रणा	Invitation
२२.	पुरुष	Man
२३.	पूजा	Worship
२४	प्रकट	To show
२५	बच्चे	Children
२६	वृद्ध	The old people
२७	वन	Forest
२८	मिट्टी के दीपक	Earthen lamps
२९	युवक	Young
३०	बहुवर्णी	Multicoloured
३१.	रिश्तेदार	Relatives
३२.	लाक्ष्मी	The goddess of wealth.
३३	लाखों	Millions

३४	व्यापारी लोग	Business man.
३५	व्यो-त	Busy
३६	शाम का भोजन	Dinner
३७	सजाना	To decorate
३८	सप्ताह	Week
३९	सैकड़ों	Thousands
४०	सौतेली माँ	Step mother
४१	स्त्री	Woman
४२	हिस्सा	Account
४३	सुन्दर ढंग	In a beautiful way.

Deepmala

1 "Come in brother what has brought you  
here after so many days?"

2 "You never showed up these days, I  
just wanted to say hello."

3 "Yes, Deepmala festival is due after  
a week."

4 "That is why I was busy with some  
work at home."

5 "You, Indians celebrate so many  
festivals, what sort of festival is this?"

6 "This is the biggest festival of our  
hindus."

7 "People celebrate it with great  
happiness."

8 "Night is the greatest attraction on that day."

9 "All the people decorate their houses variously with hundreds of tiny earthen oil lamps."

10 "The obscure night starts shining with these twinkling lamps."

11 "All, old and young, men and women enjoy the fire works, intoxicated with joy and pleasure."

12 "Now - a - days people also decorate their houses very beautifully with tiny multi-colored electric bulbs."

13 "After all what is the significance of this festival?"

14 "I told you the story of God Rama."

15 "He remained in the forest for fourteen years as desired by his step-mother."

16 "When he came back, people welcomed him home by burning lamps that day."

17 "And in this way they expressed their joy."

18 "Even though thousands of years have passed, people still celebrate this festival."

19 "Any other special thing about this festival?"

20 "On the night all the family members worship the 'goddess of wealth'."

- 21 "The business-men clear their accounts of the previous year."
- 22 "A new year begins for their business"
- 23 "Then there must be some speciality in your food that day."
- 24 "Why not! All the people send sweets to their friends and relatives."
- 25 "You must have noticed in the bazaar that all the shopkeepers are decorating their shops."
- 26 "Especially the sweet-meet shops are decorated wonderfully."
- 27 "Well in this day they do cleaning."
- 28 "You are quite right. In these days"



28 people do <sup>clean</sup> their houses and get them  
white-washed."

29 "Then it is really a nice festival."

30 "Yes, it is. And if friends or  
relatives are crossed among each other  
they rejoice meeting that day."

31 "Well, thanks very much now I should  
leave."

32 "It will be very nice of you if  
you take dinner at our home on  
the evening of Deesali."

33 "He will go together to see the  
illumination in the evening."

34 "Thanks for the invitation, good bye."

१. "नमस्ते, मोहन जी वहाँ कुछ शकानट दूर दूँगे?"
२. "जी हाँ, रात को मैं खून आराम से सोया?"
३. "अगर सुबे तक उस दुकानदार ने आप का घर न बताया होता तो जोन कितनी तकलीफ होती?"
४. "हम के लिए तो आप का धन्यवाद करता हूँ।"
५. "वहाँ मोहन जी, मैं ने कोई बड़ा काम नहीं किया।"
६. "वह तो हर बात के सुनिश्चता का पक्षी है कि वह सुराफिरी के आराम का आनंद लेते।"
७. "लेकिन मैं तो जहाँ-तहाँ घूम रहा हूँ।"
८. "लेकिन बात नहीं समझ रही।"

८. "चाहें शीत से रहें और इसे अपना घर  
समझें।"

९. "आप की बड़ी मोहरबानी है।"

१०. "अगर आप के पास कुछ नक़्क़ हो तो इसे  
गाँव के बाहर में बंटाएँ।"

११. "अगर चाहिए आप वैसे ज़ातकारी बनते  
हैं।"

१२. "यहाँ की आबादी कितनी है?"

१३. "इस गाँव की आबादी चार हजार के  
नज़दीक है।"

१४. "अबक़दूर लोगों का रोना क्या है?"

१५. "अबक़दूर किसान लोग हैं जो ख़ूब ख़ान के

सुन्दर, सुन्दर, सुन्दर गाँवों में  
मिलते हैं।"

- १६ "क्या यहाँ कोई डाक्टरों का दफ्तर भी मिल सकती है?"
- १७ "जी हाँ, यहाँ एक छोटा सा सरकारी हस्पताल है जहाँ एक डाक्टर है।"
- १८ "यहाँ एक डॉक्टरों का भी है।"
- १९ "हम को चिहियाँ मोजने में बड़ी आसानी है।"
- २० "क्या यहाँ कोई स्कूल भी है?"
- २१ "जी हाँ यहाँ आठ जमात तक एक स्कूल भी है।"
- २२ "यहाँ की आबादी कितनी है?"
- २३ "सड़क के लिए यहाँ की आबादी आप को काफी अच्छी लगेगी।"
- २४ "अभी बरसात का मौसम खत्म हुआ है।"

३५. "अक्तूबर से जनवरी तक काफी ठंड होती है।"
३६. "इस के बाद दो तीन सहीन मौसम काफी सुहावना होता है।"
३७. "मई, जून और जुलाई में कुछ गर्मी होती है और इस के बाद खूब बारिशें होती हैं।"
३८. "यहां सर्द के मौसम में बर्फ तो नहीं पड़ती ?"
३९. "जी नहीं।"
४०. "पीने का पानी आप कहाँ से लेते हैं ?"
४१. "हमारे गांव में गीठ पानी के कई कुएं हैं।"
४२. "बाबूजी के साथ रस्सी बांध कर उन में से पानी खींचते हैं।"

- ३३ "कुछ बड़े घरों में हाथ से चलाने वाले नल  
हैं। इन का पानी बागी में ठंडा और  
सही में गर्म होता है।"
- ३४ "यहां से रेलवे स्टेशन कितनी दूर है।"
- ३५ "यहां से कोई पांच मील दूर एक छोटा  
सा स्टेशन है।"
- ३६ "वहाँ दिन में तीन गाड़ियाँ आ कर सकती  
हैं।"
- ३७ "यही स्टेशन हमारे गाँव के राब से ज्यादा  
नजदीक है।"
- ३८ "उस स्टेशन तक पहुँचने का राब से  
अच्छा तरीका क्या है।"
- ३९ "दिन में कई बार उस छोटे से शहर  
में तांगे जाते हैं, एक घण्टे का

रहता है ।

४३. "कुछ सुविधाएँ नहीं होती ।"

४४. "आप - का गाँव तो राजमन्च में बहुत अच्छा है ।"

४५. अच्छा !



Some difficult words.

Some difficult words.

October

to eight classes or grades.

to ease

Population

Wells

Farmers

Elected head of the village.

Letters

Four thousands.



२२	कठे	Carpenter
२३	बाल्टी	Bucket
२४	मीठा.	Sweet
२५	महीने	Months
२६	बोहरवाली-	Kindful
२७	रात	Night
२८	रस्सी	Rope
२९	गुहार	Ironsmith
३०	खीचो से	With pleasure
३१	बाहर	City
३२	सुनार	Goldsmith
३३	सरकारी हस्पताल	Govt. hospital.
३४	सुहावना	Pleasant.

1 "Good-morning MR Mohan are you relaxed now?"

2 "yes, I slept very comfortably."

3 "I would have gone, thru many troubles if that Shopkeeper had not told me the way to your home yesterday."

4 "I am thankful to you for this"

5 "No, Mr Mohan I have not done any thing great for you."

6 "It is the duty of every 'Select' man of a village, to take care of the comforts of its visitors."

7 "But I will be staying here for two months."

8 "Do not mind, you may stay here as long as you wish and do feel at home."

9 "It is very kind of you."

10 "If you have some time, tell me something about this village."

11 "Sure, tell me what kind of information he you want."

12 "How much is the population of this village?"

13 "About four thousands."

14 "What is the occupation of most of

15 "The people here? Mostly these are farmers but you will also find shopkeepers, gold-smiths and carpenters."

15 "Is any medical-aid available here?"

17 "Yes, there is a small government hospital in the village and a doctor."

18 "A post-office is also here."

19 "It is very convenient for us to send letters."

20 "Is there any school in the village?"

21 "Yes, one school up to eight grade."

22 "How is the climate of the place?"

23 "On the view point of health you will find the climate very nice."

24 "Recently the rainy season is over."

25 "It is very cold from october to January

26 "After that the weather is quite pleasant,  
for two, three months."

27 "May, June, July are hot months  
and after that we get rains."

28 "Do you get snowfall here in winter-  
time?"

29 "No"

30 "From where do you get drinking  
water?"

31 "There are many wells of sweet water in  
our village."

32 "We tie the bucket with a rope and  
pull the water up."



33 "In some big houses, there are hand-pumps which give cold water in summer and hot water in winter time."

34 "How far is the railway station from this place?"

35 "There is a small rail-road station about five miles from this place."

36 "Three trains stop there in a day."

37 "That station is the nearest to our village."

38 "Which is the best way to reach that station?"

39 "In a day, several tongas (horse-driven  
carriages) go to that small town. It is  
only one hour's journey."

40 "There is no trouble at all."

41 "Indeed your village is wonderful."

42 "Thanks."

१. "आओ ऊषा जी, जरा बाजार से फल ले आएं।"
२. "आइए, आप पन्द्रह बीस मिनट आ कर बैठें मैं जरा अपना रसोई घर साफ कर लूँ, फिर इकट्ठे चलेंगे।"
३. "आगर आप सुरा न मानें तो मैं जरा आप का रसोई-घर देख लूँ।"
४. "आगर, आओ मैं ही आप को सब कुछ दिखाती हूँ।"
५. "यह कैबिनेट की खाली है।"
६. "क्या यह सब सामान सब वही है?"
७. "जी हाँ, यह सब वही सब अपने हाथों से मिट्टी में धरिक भुजा मिला कर बनाए हैं।"
८. "क्या यह पुराने जहाँ?"
९. "जी हाँ - बूल्हा जहाँ कब बहुत दिन तक हम इसे खूब ही सुनने देते हैं।"
१०. "जरा के लड़के जब आगे आगे जलजोती तो एक बूल्हा हूँ या आठ महीने तक बहुत अच्छी तरह काम देता है।"

११. "कुछ लोग तीन ईंटें जोड़ कर उस पर सिड़ी लगा कर बनाते हैं।"
१२. "यह चूल्हा आप कैसे जलाते हैं?"
१३. "इस चूल्हे में लकड़ी और उपले जलाते हैं।"
१४. "आजकल लोग लोहे के चूल्हे भी बनवाते लगे हैं।"
१५. "अरे आप जहाँ चाहें उठा कर रख सकते हैं।"
१६. "यह बाल्टी की तरह सिड़ी का कथा रखा है?"
१७. "इस को हम अंगीठी कहते हैं।"
१८. "इस में हम सिर्फ गोबर जला सकते हैं और इस को भी जहाँ जी चाहें उठा कर रख सकते हैं।"
१९. "इस को आप बनाते कैसे हैं?"
२०. "देखिए एक लोहे की बाल्टी को और एक तरफ जरा नीचे कर के बड़ा काट दो ताकि, चूल्हा निकल सके।"
२१. "फिर उस के नीचे में लोहे के जाली ले कर रख दो।"

२२. "तब अगर उस के आसपास मिट्टी लगा कर  
सूखा कर लो तो आप का चूल्हा तैयार  
हो गया।"
२३. "बाहर जल में आप को मिट्टी का तन्दूर भी  
फिरवाओ।"
२४. "इस को बनाने में तो बहुत मेहनत लगनी होगी।"
२५. "जी हाँ उस ने ठीक कहा है।"
२६. "इस पर आप खाना कैसे पकाते हैं?"
२७. "जी इस में तो हम सिर्फ चर्बी के मोसम में  
चपाती बनाते हैं।"
२८. "क्या सब में आप चपाती वही पकाते?"
२९. "क्यों कि चर्बी के मोसम में बारम्बार के  
कुछ हिस्सों में सरसत चर्बी होती है। इस  
लिए तन्दूर जला कर एक बार ही खाना  
चपातियाँ पका लेते हैं।"
३०. "यह खाने में बहुत स्वाद होता है।"

३१. "अगर सड़क के मौसम में ऐसा करेंगे तो ठंडी हो जाएगी।"

३२. "इस लिए सड़क के मौसम में बूल्हे पर तवा रख कर एक एक कर के बापाती पकाते हैं।"

३३. "क्या इस में भी आप कोयले जलाते हैं?"

३४. "जी नहीं, वह सूखी पतली लकड़ियाँ जलाते ही ठीक होता है।"

३५. "क्या आप बुझे लकड़ों की डिस्कॉ की जिन में आप कोयले जलाते हैं?"

३६. "यह डिस्कॉ कोयले के बने हैं जो जलते हैं। इस कुंदा में भी जलाते हैं।"

जबकि वह कोयले की डिस्कॉ में जलाते हैं।

३७. "यह जलती है कि वह जलने लगती है।"

जलने लगती है।

- ३८ "यह वहही जिम्मे में हम अक्सर सूखी सब्जियाँ बनाते हैं।"
- ३९ "आ जब नौई चीज तलनी हो तो इसे भाग में लोते हैं।"
- ४० "आप मुझे वह चीज भी दिखाईएँ जिन में आप चीजन करते हैं।"
- ४१ "यह देखो पीतल और काँसी की चालियाँ, सब्जी के लिए कटोरियाँ और पानी के लिए दोलाय।"
- ४२ "आप तो खाना हाथ से खाते हैं न ?"
- ४३ "जी हाँ चपाती तो हाथ से ही खाई जाती है, वैसे सब्जी के लिए चम्मच होते हैं।"
- ४४ "पीतल तो पीला होता है लेकिन आप के सब्जी बर्तन तो सफेद हैं।"
- ४५ "जी हाँ हम सब बर्तनों को कालई करवा लेते हैं।"



४६. "इस से यह सुन्दर भी लगते हैं और फिर इन में खाने पीने की कोई चीज खराब भी नहीं होती।"
४७. "आजकल तो ज्यादातर लोग स्टेनलेस स्टील के बर्तन लेते हैं।"
४८. "आप चापाती इतनी गोला कैसे बनाते हैं?"
४९. "यह दोबारा सफेद पत्थर का चक्का और लकड़ी का बेलन, इस पर आटे को रख कर गोल कर लेते हैं।"
५०. "अच्छा आओ अब चलें मैं लौट कर दोबारा साफ कर लूँगी।"

# Some difficult words.

-303-

१	अक्सर	Very often
२	आग	Fire
३	ब्रिक्स	Bricks
४	उपल	Curdung - cakes
५	कड़ाही	Frying - pan
६	कोयल	Charcoal
७	कटोरियाँ	Small brass bowls
८	काँसा	Bell-metal.
९	कलई	Tinned
१०	गर्मी का मौसम	Summer season
११	टिलारा	Tumbler
१२	गोल	Round
१३	चम्मच	Spoon
१४	चपाती	Flour cakes

१५	चूल्हा	Leather stove
१६	छाया आट	Size or eight
१७	ज्याकहतर, लौग	Mostly, people
१८	तेज	Three
१९	तवा	Iron plate
२०	तन्दूर	Oven
२१	दूध	Milk
२२	चूडो	Smoke
२३	चाप	Sam shine
२४	पीतल	Brass
२५	पन्द्रह	Fifteen
२६	जारीक भूसा	Fine straw
२७	कानटी	Bucket

२८	बीस	Twenty
२९	बर्तन	Pots and pans.
३०	भारतवर्ष	India
३१	मिट्टी	Earth
३२	मेहनत	Labour
३३	रसोई घर	Kitchen
३४	लेकड़ी	Wood
३५	लोहा	Iron
३६	साफ करना	To clean
३७	सुन्दर	Beautiful
३८	सफेद पत्थर	White stone
३९	साफ करना	To clean
४०	स्वाद	Delicious
	लोहे की जाली	Grate

1 "Usha let us go to the bazaar to buy  
Some fruits."

2 "Well, please wait for fifteen or twenty  
minutes, in the meantime I will clean  
my kitchen and then we will go to get the

3 "If you do not mind I would like to  
see your kitchen."

4 "Sure, I will show you everything  
myself."

5 "Here are two earthen stoves."

6 "Are they made of clay?"

7 "Yes, I made these with clay mixing  
some fine straw."

8 "Don't they break?"

- 9 "After making the stove we keep it in the sun for many days."
- 10 "After this if you burn fire one stove will work very nicely from six to eight months."
- 11 "Some people make it by adjusting three bricks together and put the clay plaster on them."
- 12 "How do you use this?"
- 13 "Wood and cow-dung-cakes are burnt in this stove."
- 14 "Now-a-days people have started making iron-stoves."
- 15 "You can place it where ever you like."

- 16 "What is this bucket like clay stuff?"
- 17 "We call it 'Angeeti' (another kind of stove)
- 18 "We can burn charcoal only in this stove and you can keep this also wherever you wish."
- 19 "How do you make it?"
- 20 "Take an iron bucket and from one side (a little downward) cut it so that smoke may get out."
- 21 "Inside the bucket keep a grate."
- 22 "Plaster it with clay all around and let it dry. Then your stove will be ready."



23 "Come out-side I will show you the earthen oven."

24 "It must have required a lot of labour."

25 "yes, that is right."

26 "How do you cook food on this?"

27 "We only make 'chhapatties' (flour-cake) in summer time."

28 "Don't you make flour-cake in winter time?"

29 "Some parts of India get very hot in summer so in the oven people make all the 'chhapatties' at one time."

30 "These are very delicious to eat."

31 "But we make flour-cakes in the same way in winter time they will get cold."

32 "That is why we make flour-cakes, in winter time, one by one on an iron plate by keeping the plate on the stove."

33 "Do you burn also charcoal in it?"

34 "No it is heated by burning thin dry wood."

35 "Would you please show me your pots and pans in which you cook your food?"

36 "Here are all the big and small pots in which we heat the milk."

37 "We also cook rice or vegetables with curry in the same pots."

37 "This is the pot in which we usually make lentils."

38 "In this frying pan we mostly make vegetables without curry."

39 "Or sometimes we use it for frying purposes."

40 "Please show me those pans too, in which you eat."

41 "Here are brass and bell-metal plates, small brass bowls for vegetables and tumblers for water."

42 "I think you eat your food with hands, I mean you don't use knives and forks."

43 "Yes we take flour-cakes with fingers and for vegetables we use spoons."

44 "Brass use to be yellow or golden but all you utensils are white."

45 "Yes, we get all the utensils tinned."

46 "By doing so they look nice and moreover edible things do not get spoiled."

47 "Now-a-days most of the people buy stain-less steel pots and pans."

48 "How do you make the flour-cake so round?"

49 "Here is white-stoned pastry-board and wooden roller. We keep the dough on it and make it round with the -roller."

50 "Well let us go now I will clean the kitchen when I will be back."

## “रेल - यात्रा”

१. “क्या बात है महबूबी जी आज घर में बहुत व्यस्त है ?”
२. “जी हाँ आज रात को गाड़ी से मैं लखनऊ जा रहा हूँ।”
३. “अरे महबूबी जी गाड़ी है।”
४. “क्या तुम्हारे पास अपनी मोटर नहीं।”
५. “जी नहीं।”
६. “शहर में जी बहुत ही अमीर लोग होते हैं उन्हीं के पास मोटरे हैं।”
७. “क्योंकि मैं रात को रेलगाड़ी से ही लखनऊ जा रहा हूँ।”
८. “क्या आप ने निकट रेलवे स्टेशन है ?”
९. “जी हाँ।”

१०. "रत को रेलने स्टेशन के टिकट घर पर बहुत बड़ी पैकि बनी रहती है।"
११. "बुस लिए कई बार काफी देर तक बड़ा रुका पड़ा है।"
१२. "एक छोटी सा रिक्शा की में मैं आप टिकट बाबू को पैस पकाड़ा दी जाए वह आप को टिकट दे देगा।"
१३. "आप अपना सामान कहाँ रखेंगे?"
१४. "जब बाड़ी जाएगी तो बुझी बेश सामान भीरी राई के पास रख देगा।"
१५. "तो क्या आप का सामान बुझी उठा कर दे जाएगा?"
१६. "जी हाँ, और आप के लिए मुझे उस को 50 रुप बेश देना होगा।"

१०३. "क्या सब लोग अपना सागन अपने पास ही रखते हैं?"
१०४. "जी नहीं एक आदमी अपने पास ३४ किन्नीग्राम और एक बिस्तर ही रख सकता है।"
१०५. "अगर किसी के पास इस ज्यादा सागन हो तो उसे कुछ करना पड़ता है।"
१०६. "क्या वही वादी में सब एक ही तरह की होते हैं?"
१०७. "जी नहीं, हर वादी में आप को प्रणम, क्षिप्र और वृत्त जो भी वह दिखा मिले।"
१०८. "आप जो भी के दिखे ज्यादा आसने के होते हैं वो आगे के हैं आप को ज्यादा पैसे मिलेंगे।"



३२. "हर गाड़ी में आप को कुछ दिक्कतें पड़ेगी  
देखने को मिलेंगी जो नेतल औरतों के  
लिए होते हैं।"

३३. "आप लोग अपना बत्त गाड़ी में कैसे करते  
हैं?"

३४. "मैं तो हमेशा कुछ न कुछ पढ़ता हूँ।"

३५. "लेकिन रात भर के लोग साफ़ करते हैं।"

३६. "कोई तो सिर्फ सोना ही करते हैं।"

३७. "लड़कों की टाकन होती है कि वह कुछ न  
कुछ जान ही रहते हैं।"

३८. "और कुछ लोग दूसरा में जान-बीत करने में  
का जोर देते हैं।"

३९. "किस तरह की काम कावा वह पसंद करते  
हैं?"

४०. "ज्यादेतर लोवा अपन अपन काम चख्ये, मीरमा  
और देश की राजनीति की बातें करने हैं।"

४१. "आप लाकाअ नोक पहुंचें गें ?"

४२. "जो भी रात को उभरह बजे की गाड़ी से  
जाइगा और सुबह ५ बजे पहुंच जाइे गा।"

४३. "सच्यो, अब मैं चलता हूं आप अपनी  
दुकान की जिम्मेदारी।"

Some difficult words.

- 318 -

कुछ कठिन शब्द

१	आदत	Habit
२	आराम देह	Comfortable
३	उमीर लोग	Rich people
४	औरतें	Women
५	बहना (बक्त)	To pass time.
६	कुली	Coolie.
७	खरीदना	To purchase.
८	गाड़ी	Railway train.
९	बयारह बजे	11, P.M.
१०	घर	Home
११	छोटी खिड़की	Small window
१२	जय कह	More, much.
१३	तीकरी	Pickings
१४	तृतीय	Third
१५	देश	Country.

१६	पांच बजे	Five o'clock
१७	पंक्ति	Queue.
१८	पंख	Like
१९	पढ़ना	To read
२०	पिस्तल	Bedding
२१	वार्तालाप	Conversation
२२	बहन	Sister
२३	भारत	India
२४	गाड़ी	Car
२५	पानी	Weather
२६	रात	Night
२७	राजनीति	Politics
२८	समय	Time
२९	बुझा	Busy
३०	ब्याकी	Marriage.

३१.	श्रीणी	Class.
३२.	राफर	Journey
३३	सामान	Luggage
३४	सोना (सोना)	To sleep
३५.	होना	Always

श्री वरु	Morning
पुनः	First
द्वितीय	Second.
तिसरी	Compartment.

# Railway - Journey

1 "What is the matter Mr Mohan, to-day you are very busy at home?"

2 "Yes, I am leaving for Lucknow by to-night's train."

3 "My sister is going to be married."

4 "Don't you have your own automobile?"

5 "No."

6 "In India only the rich people own automobiles."

7 "Rest of the people travel by trains."

8 "Have you got the ticket?"

9 "Yes."

10 "In the night there is always a long queue in front of the railway booking-office."

11 "So usually one has to wait there for a long time."

12 "Give money thru a small window to the booking-clerk, and he will give you the ticket."

13 "Where will you keep your luggage?"

14 "When the train will arrive the porter will keep my luggage near by my seat."

15 "It means the porter will carry your luggage, isn't it?"



16 "yes, and for that I will pay him 50 Naya paisas."

17 "Do all the passengers keep their luggage beside them?"

18 "No, one man can keep 28 kilograms excluding one bedding with him."

19 "And if a person has more luggage then he will have to get it booked?"

20 "Do all the seats are similar in the train, here?"

21 "No in every train you will find 1st, 2nd and 3rd class compartments."

22 "Because the 1st class compartments are more comfortable so you have to pay more money."

23 "In every train you will find special  
Compartments for ladies."

24 "How do you people spend your time  
in train?"

25 "I always read something."

26 "But all sorts of people do travelling."

27 "Some people only sleep."

28 "Some are habitual of eating something  
all the times."

29 "And some people get busy in  
talking with each other."

30 "What kind of talking they like?"

31 "Mostly people talk about their  
professions, weather and nation's politics."

53. "When would you reach Lucknow?"

54. "I am going by 11 P.M. train and will reach there 5 o'clock in the morning."

55. "Well, I should leave now, you do your packing."

1. "वास्तव, डाक्टर साहिब आइए।"
2. "वास्तव, क्या जी, कौन है आप की नर्णायन?"
3. "नर्णायन डीक होते तो आप की नकलेंफ  
क्यों देता?"
4. "नौरो नारा नकल देखें?"
5. "क्या आप की नुस्खार देना निकता है?"
6. "हो हाँ, यहाँ कुछ ही केर पहले 108 डिग्री था।"
7. "क्या हाँ, यहाँ?"
8. "क्या नारा निकलता?"
9. "क्या ही देखें?"
10. "क्या ही देखें?"
11. "क्या ही देखें?"
12. "क्या ही देखें?"
13. "क्या ही देखें?"
14. "क्या ही देखें?"
15. "क्या ही देखें?"
16. "क्या ही देखें?"
17. "क्या ही देखें?"
18. "क्या ही देखें?"
19. "क्या ही देखें?"
20. "क्या ही देखें?"
21. "क्या ही देखें?"
22. "क्या ही देखें?"
23. "क्या ही देखें?"
24. "क्या ही देखें?"
25. "क्या ही देखें?"
26. "क्या ही देखें?"
27. "क्या ही देखें?"
28. "क्या ही देखें?"
29. "क्या ही देखें?"
30. "क्या ही देखें?"
31. "क्या ही देखें?"
32. "क्या ही देखें?"
33. "क्या ही देखें?"
34. "क्या ही देखें?"
35. "क्या ही देखें?"
36. "क्या ही देखें?"
37. "क्या ही देखें?"
38. "क्या ही देखें?"
39. "क्या ही देखें?"
40. "क्या ही देखें?"
41. "क्या ही देखें?"
42. "क्या ही देखें?"
43. "क्या ही देखें?"
44. "क्या ही देखें?"
45. "क्या ही देखें?"
46. "क्या ही देखें?"
47. "क्या ही देखें?"
48. "क्या ही देखें?"
49. "क्या ही देखें?"
50. "क्या ही देखें?"
51. "क्या ही देखें?"
52. "क्या ही देखें?"
53. "क्या ही देखें?"
54. "क्या ही देखें?"
55. "क्या ही देखें?"
56. "क्या ही देखें?"
57. "क्या ही देखें?"
58. "क्या ही देखें?"
59. "क्या ही देखें?"
60. "क्या ही देखें?"
61. "क्या ही देखें?"
62. "क्या ही देखें?"
63. "क्या ही देखें?"
64. "क्या ही देखें?"
65. "क्या ही देखें?"
66. "क्या ही देखें?"
67. "क्या ही देखें?"
68. "क्या ही देखें?"
69. "क्या ही देखें?"
70. "क्या ही देखें?"
71. "क्या ही देखें?"
72. "क्या ही देखें?"
73. "क्या ही देखें?"
74. "क्या ही देखें?"
75. "क्या ही देखें?"
76. "क्या ही देखें?"
77. "क्या ही देखें?"
78. "क्या ही देखें?"
79. "क्या ही देखें?"
80. "क्या ही देखें?"
81. "क्या ही देखें?"
82. "क्या ही देखें?"
83. "क्या ही देखें?"
84. "क्या ही देखें?"
85. "क्या ही देखें?"
86. "क्या ही देखें?"
87. "क्या ही देखें?"
88. "क्या ही देखें?"
89. "क्या ही देखें?"
90. "क्या ही देखें?"
91. "क्या ही देखें?"
92. "क्या ही देखें?"
93. "क्या ही देखें?"
94. "क्या ही देखें?"
95. "क्या ही देखें?"
96. "क्या ही देखें?"
97. "क्या ही देखें?"
98. "क्या ही देखें?"
99. "क्या ही देखें?"
100. "क्या ही देखें?"

1. "क्या तो नहीं?"

2. "इस कम तो कम है लेकिन रात तो सुन  
कीक आई और नाक भी बह रहा था।"

3. "सारे शरीर में दर्द हो रही है।"

4. "हाथ, पाँव जैसे दूब रहे हैं और सिर दर्द  
से फट रहा है।"

5. "इस सैलरकींग लगा कर देख लो।"

6. "आप सोचें लेट जाईए गा और लम्बी साँस  
लीजिए।"

7. "साँस ली तो पूरा चेहरे में दर्द होता है।"

8. "बिल जोर से खड़क रहा है।"

9. "आप जरा उल्टे लेट जाईए नाक में  
पीठ की - जल्द कर लो।"

10. "क्या बुझार निकालें बल्क बाग भी हुआ।"

11. "जी नहीं, तीस दिना से दोपहर तक  
इतना ही रहता है और शाम को ज्यादा  
हो जाता है।"



# Difficult words कठिन - शब्द

१.	आँखें	Eyes
२.	आम	Mangoes
३.	उबाल दूँ	Boiled
४.	उल्टी	Vomiting
५.	कब्ज	Constipation
६.	कम	Decrease
७.	कस कर	Tightly
८.	खुजली	Itching
९.	गला	Throat
१०.	घबराना नहीं	Do not worry
११.	हीँक	Sneezing
१२.	छाती	Chest
१३.	जाँच करना	To examine
१४.	जवाब	Increases
१५.	जुआना	Tongue.

१५	तकलीफ	Trouble
१६	दर्द	Pain
१७	दिल	Heart
१८	दवाई	Medicine
१९	दूध	Milk
२०	धड़कना	beat, throb.
२१	जड़ज	Pulse
२२	पाखाना	Stool
२३	पावें	Feet
२४	पीठ	Back
२५	पूरा आराम	Complete rest
२६	फटना	Splitting
२७	बुखार	Fever
२८	गुह	Mouth
२९	माथा	Forehead
३०	रोगी	Patient.



31.	रुमात	Handkerchief.
32.	लाल	Red
33.	लम्बी साँस	Long breathing
34.	वक्त पर	In time
35.	झाग	Evening
36.	बारीक	Body
37.	सिर-दर्द	Headache
38.	सूजन	Swelling
39.	सुबह	Morning
40.	हाथ	Hand -

## Doctor and Patient

1 "Good-morning DR, Come in."

2 "Good-morning MR Sharma, how are you feeling now?"

3 "I would not have given you trouble if I were feeling well."

4 "Let me feel your pulse."

5 "Have you taken the temperature?"

6 "Yes, just a little while ago it was 103°."

7 "Please open your mouth."

8 "Show me your tongue."

9 "Let me see your throat."

10 "There is some swelling in the throat."

11 "I am feeling some pain there."

12 "Are your bowels alright?"

13 "No I have constipation."

14 "Let me see your eyes if they are red."

15 "Yes, there is some itching and they are red too."

16 "Do you have cold?"

17 "Not much at this time, but last night I sneezed badly and my nose was blowing."

18 "There is pain in the whole body."

19 "It seems as if all the limbs are breaking and I have splitting headache."

20 "May I examine you with a stethoscope?"

21 "You, please lie down flat and take a long breath."

22 "The whole chest pains while breathing."

23 "The heart is throbbing.. very badly."

24 "Now please lie down up side down so that I may be able to examine the back."

25 "Does the temperature reduce any time?"

26 "No for the last three days, it remains constant until noon time and then it increases in the evening."

27 "What have you eaten to-day?"

28 "I took milk in the morning but I vomited."

29 "Did you have shivering before getting fever?"

30 "No, but I had headache for <sup>the last</sup> many days."

31 "Well you may send somebody and get the medicine from my dispensary."

32 "DR, would I be alright soon?"

33 "Yes, there is nothing to worry about."

34 "Take medicine in time and take complete rest."

35 "Tie a kerchief on your forehead tightly, it will help reducing the headache."

36 "Take only boiled rice and milk."

१. "आओ रमेश जी, मीथमा बहुत सुहाना है जरा घूमने चलो।"
२. "चलो जी तो पहले ही से जायें ना तैयार ना।"
३. "तब कैसे रमेश पेड़ के नीचे क्या हुआ?"
४. "इतने लोग क्यों झुम्के हो रहे हैं?"
५. "आज इनकार है न इस लिए गाँव की पंचायत की सभा हो रही है।"
६. "सब पंच मिल कर गाँव की बाल्ड के लिए कुछ बात करेंगे।"
७. "अगर कोई झगड़ा हो गया हो तो ओ सुननाएँगे।"
८. "आओ हम वहाँ उधर चलेंगे।"
९. "सब तरह के काम क्यों नहीं हो रहे।"
१०. "यह है गाँव के बाबू-चौकी की हमारे नापड़-पड़ोस कर रहा है।"

३६. "यह भी अपने जैसे एक गहरी के बाद लेना  
है।"
३७. "जो नहीं और एक जैसे देने होंगे।"
३८. "हैं कुछ जमीनों के बारे में हर रात में और  
हजारा बना जाता है।"
३९. "उस से वह गहरी के बाद ही लेता है।"
४०. "यह जमीनी का माली है। उस के बाग का  
हम सब हरवना इसे का काम है।"
४१. "एक गहरी के बाद इसे ठीक सफे वस्त्र मिलता है।"
४२. "यह हमारा गेहूँ है।"
४३. "यह सबसे बड़ा गहरी में बाड़ लगाना है,  
जानिये का साफ करना है और हर घर में  
जो कर बड़ा करके उठाना है।"
४४. "यह गहरी के बाद हर घर में इसे दो रुपये  
का गहरी का साफ के लिए पचास  
है। वे सफे गहरी देती है।"

३०. "यह सुनार है, जो सोने और चांदी को गहने बनाता है।"

३१. "यह किस हिसाब से पैसा लेता है?"

३२. "हम जो चीज बनवाना चाहेंगे उसे जैसे चाँड़ियाँ, कानों के बुँद, या अगुंटी तो उस का नामना और नाप देख कर आप को बता देंगे कि वह कितने पैसे लेगा।"

३३. "हम इस को सोना या चाँदी मिला ले कर दे देंगे और गहना बन जाने पर पैसे दे कर ले जाएँगे।"

३४. "यह गाँव का मोची है जो दूटे जूते गाँठ कर अपना गुजारा करता है।"

३५. "हम को हालत देख कर बता देंगे कि वह उस को मुश्किल को कितने पैसे लेगा।"

३६. "यह लकड़ें हैं जो लकड़ी का काम करता है।"



३०. "ज्यादतर बड़ई काम का हीका कर लेते हैं। जब काम खत्म हो जाता है तो उसे पैसे गिन जाते हैं।"
३१. "आ नइ प्यस दिग के तीन या चार रुपये मिडिवत कर लेता है और हर शाम को अपने काम के पैसे ले जाए गा।"
३२. "यह बात का जुवाहा है जो कपड़े बुनता है।"
३३. "बाजार में आप को दो चार बगिए को दुकानें भी मिलेंगी जो बगल तेरा साबुन आटा माचिस और घर को सब दौदी र चीजे बेचते हैं।"
३४. "कुछ हलवाई हैं जो सिर्फ मिठाई बेचते हैं।"
३५. "ज्यादतर किसान हैं जिन के पास अपनी जमीन होती है उस फसल पर वह अपने परिवार का रोट बरते हैं।"

# कठिन शब्द Difficult Words.

१	आटा	Whole Flour.
२	अँगूठी	Ring
३	इत्तवार	Sunday
४	कानों के चुन्दे	Ear-rings.
५	कपड़े	Clothes.
६	सूझा	Finished
७	सूझा	Ornaments.
८	चाँदी	Silver
९	चूड़ियाँ	Bangles
१०	छोटी छोटी	Small.
११	जुलाहा	Wearers.
१२	जमीन	Land.
१३	ज्यादेतर	Mostly
१४	झाड़ू	Broom.

१५.	तेल	Oil.
१६.	धोबी	Washerwoman
१७.	धोना	To wash.
१८.	धुलाई	Wash
१९.	नाप	Size
२०.	नमूना	Design
२१.	निश्चित	Fixed
२२.	नालियाँ	Drawings
२३.	गर्ह	Barber
२४.	नामक	Salt
२५.	पंच	Arbiter
२६.	पंचायत	Arbitration
२७.	पेड़	Tree
२८.	फसल	Cultivation
२९.	कढ़ई	Carpenter.

३०.	व्यक्तिया	Retailer.
३१.	बाग	Garden
३२.	माचिस	Match - box
३३.	मिठाई	Sweets.
३४.	वाँ मोसम	Weather
३५.	मुरम्मत	Repairing
३६.	मेहतर	Sweeper
३७.	महीना	Month
३८	सोना	Gold
३९	सुनार	Gold-Smith
४०	दर-जी	Press.
४१.	हलवाई	Confectioner
४२	हालत	Condition
४३.	ह जामत	Shave
४४.	हर शाम	Every evening

1 "Ramesh, it is very pleasant to-day, let us go for a walk."

2 "let us go, I was already about to go."

3 "Look Ramesh, what is happening under that tree?"

4 "Why so many people are getting to-gether?"

5 "To-day is Sunday so a meeting of village Panchayat (arbitration) is going on."

6 "All the Orbiters get to-gether and will think about some good thing for the village."

7 "If there is any quarrel they will arbitrate it."

8 "Let us go there."

9 "All sorts of professional workers will be there."

10 "Here is Shamu, the washerman of the village who washes our clothes."

11 "What does he charge for washing one garment?"

12 "From some people he charges 12 paise and from others he charges ten rupees for one hundred garments."

13 "Are the rates equal for big and small garments?"

14 "No, he charges 10 paises for a small and 12 Paises for a large garment."

15 "If someone wants him only to iron a garment he will charge six naya paises."

16 "Do you pay him after he brings every week?"

17 "No, after one month he counts the total no of clothes and then charges accordingly."

18 "Here is Ramu, the village barber."

19 "How much will he charge for a hair-cut?"

20 "30 Paises for a child and 50 paises for an adult."

21 "Does he also get his money  
after a month?"

22 "No, he gets right after he finishes  
the work."

23 "Every morning he visits some land lord's  
houses for their 'share'."

24 "He gets his money after a month  
from such people."

25 "Here is land-lord's gardner. It is  
his duty to keep his garden ever  
green."

26 "He gets hundred rupees per month."

27 "Here is our sweeper."



28 "He brooms the streets every morning and evening, cleans the drains, and takes away the garbage from each house."

29 "From each house, he gets two rupees per month, and the Panchayat pays him Rs.20 for cleaning the streets."

30 "Here is the gold smith who makes ornaments from gold and silver."

31 "On what basis he charges money?"

32 "For any thing which we want him to make, like bangles, ear-rings or a ring, first he will see the design and the size and then he will tell you how much he will charge."

33 "We buy gold or silver and give it to him. When the ornaments are ready, we will pay for his labour and get them."

34 "Here is the village cobbler who earns his livelihood by repairing the torn shoes."

35 "While he looks at the condition of a shoe, he will tell you the money he is going to charge."

36 "Here is the Carpenter who works on wood."

37 "Most of the carpenters make a contract and they get money, when they finish the work."

38 "Sometimes they fix their daily wages of three or four rupees and get money daily in the evening."

39 "Here is the village weaver who weaves the clothes."

40 "In the bazaar, you will find a few shops of retailers, who sell salt, oil, soap, flour, match-boxes and some other such small things of daily use in a house."

41 "There are some confectioners who sell only sweet-meats."

42 "Most of them are farmers who own some land and they earn for their families by the crops."

## "गाँव की पाठशाला"

१. "नमस्ते मोहन जी, आप कहाँ से आ रहे हैं?"
२. "नमस्ते जी, मैं जरा दूसरे गाँव गया था।"
३. "क्या कुछ काम था?"
४. "जी नहीं, कुछ खाना तो नहीं, एक मित्र को मिलाने गया था।"
५. "क्या वह जी आप की तरह कोई जमींदार है?"
६. "जी नहीं वह हमारे गाँव के स्कूल में मास्टर है।"
७. "अगर आप के पास कुछ वक्त हो तो हम इस स्कूल के बारे में सुनी कुछ बताओगे?"
८. "अगर - आप सुनिये।"

- ८ "पहले आप मुझे पाठशाला के मकान के बारे में बताएँ।"
१०. "मकान छोटा सा है और इस में पाँच कमरे शिक्षार्थियों के लिए हैं।"
११. "एक कमरा और है जिसे मैं बड़े मास्टर बेटे हैं।"
१२. "यही कमरा छोटे से दफ्तर का भी काम देता है।"
१३. "बच्चों के खेलने के लिए एक घास का मैदान है जिस के एक तरफ कुछ शूल लगे हैं।"
१४. "इस स्कूल में केवल पाँच बच्चे हैं।"
१५. "स्कूल सुबह कितने बजे शुरू होता है?"
१६. "जी वर्ग में सुबह सात बजे से बाहर बजे तक और सर्दियों में, कस बजे से शाम को चार बजे तक।"

१७. "क्या आप के मित्र दूसरे गांव से पढ़ाने आते हैं ?"
१८. "जी हाँ, उन का गांव यहाँ से तीन मील दूर है।"
१९. "सबहु अपने साइकल से आते हैं और ग्राम को वापस चल जाते हैं।"
२०. "उन का वेतन कितना है ?"
२१. "जी अरबी रुपये कहेंना।"
२२. "वह कितने साल तक स्कूल में पढ़ा सकते हैं।"
२३. "जी अठारह साल की उम्र में वह रिटायर्ड हो जायेंगे।"
२४. "क्या स्कूल मास्टर का कोई खाना पकाना होता है।"
२५. "हाँ स्कूल में पांच मास्टर, पाजामा, कर्मीज और कसीसीवाजी पहनते हैं।"

- २३ "क्या कमरे में बच्चों के लिए कुर्सियाँ होती हैं?"
- २४ "जी नहीं, हर कमरे में फर्श पर टाय बिंदे रहते हैं जिन्हें पर बच्चे बैठते हैं।"
- २५ "और मास्टर जी के लिए एक कुर्सी और छोटा सा मोज़ा होता है।"
- २६ "क्या और रॉ कुछ कमरे में होता है?"
- २७ "जी हाँ एक बलैक बोर्ड, सहायता गान्धी की तरावीर और बारतवर्ष का नक्शा। रॉ आप को देखने को मिले गा।"
- २८ "क्या बच्चे लिखने के लिए पेन्सिल ही इस्तेमाल करते हैं?"
- २९ "जी हाँ, हर बच्चे के पास काली पेन्सिल, कापी, रालेव और छोटा सा रेबड़ हो गा।"



३३. "कुछ बच्चे काली स्याही, कलम और लकड़ी की तरकती भी रखते हैं।"
३४. "यह तरकती क्या होती है?"
३५. "जी यह एक अच्छी रंग लकड़ी का टुकड़ा होता है जिसे पर वह स्याही से लिखते हैं।"
३६. "पानी से साफ़ कर के पीली सिटी लगाते हैं।"
३७. "अधिकतर ऐसे स्कूलों में क्या पढ़ाया जाता है?"
३८. "जी, बच्चे कहानियों की एक ठाण्डा किताब बोझा हिराब और हर्षिजीन पढ़ते हैं।"
३९. "कभी कभी बच्चे सिटी के रिवलूने की बनीयां खींचते हैं।"
४०. "अच्छा बहुत बहुत धन्यवाद!"
४१. "अच्छा जी नमस्ते!"



# "गाँव की पाठशाला"

## Village - School.

- १ अठान्न Fifty eight
- २ अरुणी रुपये गहना Eighty rupees per month
- ३ नमोज़ शीत
- ४ कमरा Room
- ५ कलम Pen
- ६ काली पेन्सिल Black pencil.
- ७ काली ओजनी A black long coat with tight neck.
- ८ कुर्सी Chair.
- ९ कहानियाँ Stories
- १० ख़ास Special
- ११ गाँव Village.

१२. जमींदार Land-lord.
१३. टाट A piece of jute cloth.
१४. तीन मील Three miles.
१५. तस्वीर Photo
१६. दफ्तर Office.
१७. नक्शा Map.
१८. पीली मिट्टी Yellow earth
१९. फर्श Floor.
२०. सागनवादी India
२१. मिट्टी के खिलौने Earthen toys
२२. मित्र Friend
२३. बावन Building.

३४ लकड़ी की तखती is wooden board

३५ नक Time विद्यार्थी Student

३६ शाम Evening

३७ सचाही Junk.

३८ सुबह Morning.

३९ स्कूल गान्धी School teacher.

४०. हिसाब Arithmetic.

४१ हाई जीव Hygiene.

४२.

Village-School

1 "Good-evening MR Mohan from where are  
you coming?"

2 "Good-evening I had been to another  
village."

3 "Did you have any business there?"

4 "Not especially, I went to see a  
friend."

5 "Is he also a land-lord like you?"

6 "No he is a school teacher in  
our village."

7 "If you have some time would

you please tell me something about this School.

8 "Sure, you may ask any thing you like,"

9 "First of all tell me something about the building."

10 "It is a small building, There are five classrooms."

11 "In another room, sits the head-master of the school."

12 "The same room solves the purpose of an office."

13 "There is a grassy play-ground for the youngsters and on one side there are a few swings."

14 "There are only five classes (grades)  
in the school."

15 "At what time the school day starts?"

16 "In summer the school time is 7:A.M.  
to 12.P.M. and in winter it is 10A.M.  
to 4.P.M."

17 "Does your friend come here to teach  
from the other village?"

18 "Yes, and his village is about three  
miles away from this village."

19 "He comes in the morning by  
his bicycle and goes back in the  
evening."

20 "What is his salary?"

21 "Eighty rupees per month."

22 "For how many years he can teach in a school?"

23 "He will retire at the age of 58."

24 "Is there any <sup>special</sup> dress for a teacher in the school?"

25 "In this school all the teachers wear trousers, shirts and black long coats."

26 "Are there chairs for the children in the class-rooms?"

27 "No, in each room there are jute clothes spread on the floor and the kids sit on them."

28 "And for a teacher there is a chair  
and a small table."

29 "Is there any thing else besides this in  
the class-room?"

30 "Yes, you will see a photo of Mahatma  
Gandhi and a map of India."

31 "Do kids use pencils for writing work?"

32 "Yes, each child has a <sup>black</sup> pencil, a copy  
a slate and a small rubber."

33 "Some children also keep black ink, a  
wooden pen and a wooden-board."

34 "What is this wooden board?"

35 "It is usually a fine piece of wood  
on which they write with black-ink."



- 36 "They clean it with water and polish  
with yellow-clay."
- 37 "What is mostly taught in such  
schools?"
- 38 "Children read a story book, a little  
arithmetic and a little about hygiene."
- 39 "Some times children make toys out  
of clay."
- 40 "O.k. then thanks very much."
- 41 "Good-bye."

“अमीना जी, क्या आप कल हमारे यहाँ रुकना चाहेंगे  
 कि आप आ सकते हैं ?”

“जी नहीं, कुछ तो काम है।”

“तो कल कौनसे काम जा रहा है ?”

“कल कोई काम जा रहा है ?”

“कल रुकना है कुछ काम यहाँ बाजार नहीं जा।”

“तो मैं कुछ चीजें खरीदनी हैं।”

“कल आप के अति मेरे बाजार नहीं हैं ?”

“मुझे तो नहीं लेकिन होना है।”

“कल आप मुझे बताओ मैं फिर वह ऐसा बाजार  
 होना है ?”

“देखिए हमारे यहाँ इस जगह मैं हमारे मैं

जहाँ कि बाजार लगता है।”

“तो मैं बाजार में आस पास के सभी जगह

के कुम्हार आपसे चीजें लेना चाहता हूँ।”

1. ये-वर्तन है।

2. और आपका ये तर्क है सब लोग स्वतंत्रता के दायरे आते हैं।

3. "सब लोग कुछ विशेष-निके विकल्प हैं।"

4. जो लोग आप को सब तरह का सामान मिले हैं।

5. "जो भी सरकार को सब चीजें जैसे लपेट, वर्तन, डील, सक्ती, फल, मिठाई, दिवलीयें आदि।"

6. "सब सब सब चीजें एक ही दुकान पर मिलेंगी।"

7. "जो भी लोग सब चीजें सिर्फ दिवलीयों को लेते हैं।"

8. "जो आप को सब चीजें सब दिवलीयों लेते हैं।"

9. "सब चीजों पर सब लड़कियाँ ही होंगी जहाँ सब अपनी-अपनी सुइयाँ और कागजों के लुके हैं।"

३०. "इस तरफ कुछ औरने कपड़े या बर्तनों का आव नोल करने दिखवाई है जी।"
३१. "इस का मतलब कि वहाँ खूब शौक रहता होजी?"
३२. "जी हाँ, जिस किन खाना लगाता है, ऐसा दिखवाई है कि जिस कोई मेला लगा हो।"
३३. "जिस वहाँ खोल पुरुषों का बेचने या खरीदने का कार और है।"
३४. "जिस वहाँ खोल कुछ सारनी भी मिलती है?"
३५. "जी हाँ, जहाँ एक ही चीज बेचने वाले कोई दुकानदार होते हैं जो होड़ में आ कर अपनी बेचने हैं।"
३६. "इस तरह सब जगहों के लोग हाफते हैं कि कि आपका से मिलने है और उन में प्रेम और सहानुभूति होती है।"
३७. "तब तो मैं भी जहाँ आप के साथ जाऊँगा।"

# कुछ कठिन शब्द

Some difficult words.

1	रविवार	Sunday
2	औरतें	Women
3	कानों के लुके	Ear-rings
4	कपड़े	Clothes
5	कल	To-morrow
6	खरीदना	To purchase
7	खास	Special
8	खिलौने	Toys
9	गाँव	Village
10	घरेलू पशु	Domestic animals
11	ऑर्ग	Articels
12	बुझिया	Bangles
13	छोटा	Small
14	जूते	Shoes.

		Shopkeeper
१५.	दुकानदार	
१६.	प्रेम और सहानुभूति	Love and sympathy
१७.	फल	Fruit
१८.	बच्चे	Children
१९.	बर्तन	Pots and pans
२०.	बजार	Market
२१.	मिठाई	Sweets
२२.	बैला	Fair
२३.	रंग विंशती	Multi coloured
२४.	रीनक	Hustle and bustle
२५.	लोग	People
२६.	विशेष	Special
२७.	सामान	Articles
२८.	सब्जी	Vegetable
२९.	सिर्फ	Only
३०.	सस्ता	Cheap
३१.	हफ्ता	Week
३२.	दौड़	Competition
३३.	हँसते खेलते	Laughing and jumping.

1 "Mr Satish Can you come to-morrow to my place for a dinner?"

2 "No, thanks, Please do not feel bad."

3 "To-morrow I am going to an other village."

4 "For any special business."

5 "To-morrow is Sunday so that will be a market-day."

6 "I want to buy a few things."

7 "Don't you have any bazzar in your own village?"

8 "Yes, we have a bazzar, but it is a small one."

- 9 "Will you please tell me what kind of bazaar would be there?"
- 10 "In every big village there is held a 'market-day' once in a week."
- 11 "In that big bazaar all the shopkeepers from round about villages bring their articles and sell there."
- 12 "And the people from near by villages come there for shopping."
- 13 "Are any particular type of things are sold there?"
- 14 "No you will find all sorts of things."
- 15 "Things which you use daily in home like, clothes, pots and pans, shoes, vegetable, fruits, sweets, toys etc."



- 16 "Do all these things are available in one store?"
- 17 "No, there will be many shops only for toys."
- 18 "You will see happy and gay children, buying toys."
- 19 "In some stores only the girls can be seen purchasing multi-colored bangles and ear-rings."
- 20 "On one side women will be haggling on clothes or pots and fans."
- 21 "It means there must be great hustle and bustle."
- 22 "On the market-day it seems as if there is a fair going on."

23 "you will also find people selling or  
buying domestic animals."

24 "Do things are sold cheaper there?"

25 "When there are many sellers for  
the same kind of things, they get  
into competition and sell them at  
cheaper rates."

26 "In this way all the people of  
different villages meet there and  
this creates love and sympathy among  
them."

27 "Then to-morrow I will also go  
with you."

## "घरेलू - पशु"

१. "कौन बौहवा जी, कौन ला रहे हैं आप ?"
२. "हमारे गांव की कुछ तबीयत ठीक नहीं थी इसलिए पशुओं के वृक्ष-फलन जा रहा था।"
३. "कौन नौ नौ आप के साथ चलता है।"
४. "आप के बौहवा जी ?"
५. "कौन आप के पास एक ही गांव है ?"
६. "जी हाँ, गांव तो एक ही है।"
७. "कौन और कौन कौन पशु आप ने पाला है ?"
८. "जी हाँ, गीरे पास एक बौहवा और एक बौहवा जी है।"
९. "कौन इस बड़े बौहवा जानवर को और कहते हैं।"
१०. "जी हाँ, कौन के लिए सभी आपने घर में आप और और पालते हैं।"
११. "बादतबधि में प्रगाय बहुत कम दूध देती हैं।"

३. "किस तरह सिर्फ पानी को खाया जाता है।"

४. "कौन सी चीजें हैं जिनसे हमें बचना चाहिए और कौन सी चीजें हमें खानी चाहिए।"

५. "कौन सी चीजें हमें खानी चाहिए और कौन सी चीजें हमें बचना चाहिए।"

६. "कौन सी चीजें हमें खानी चाहिए और कौन सी चीजें हमें बचना चाहिए।"

७. "कौन सी चीजें हमें खानी चाहिए और कौन सी चीजें हमें बचना चाहिए।"

८. "कौन सी चीजें हमें खानी चाहिए और कौन सी चीजें हमें बचना चाहिए।"

९. "कौन सी चीजें हमें खानी चाहिए और कौन सी चीजें हमें बचना चाहिए।"

१०. "कौन सी चीजें हमें खानी चाहिए और कौन सी चीजें हमें बचना चाहिए।"

११. "कौन सी चीजें हमें खानी चाहिए और कौन सी चीजें हमें बचना चाहिए।"

१२. "कौन सी चीजें हमें खानी चाहिए और कौन सी चीजें हमें बचना चाहिए।"

१३. "कौन सी चीजें हमें खानी चाहिए और कौन सी चीजें हमें बचना चाहिए।"

१४. "कौन सी चीजें हमें खानी चाहिए और कौन सी चीजें हमें बचना चाहिए।"

३३. "जिन को पास जमीन है वह बैल भी जरूर पालते हैं।"
३४. "बैल हल खेतों के काम आता है।"
३५. "बैल ठाढ़ी से लोहा अपना रागान फूट जागह से दूसरी जगह उतारती से ले जाते हैं।"
३६. "बैल कोट्टू में भी बैलों से काम लेते हैं।"
३७. "उत्ते घर की रसवाली को लिए भी कुत्ते पालते हैं, बीस, और जो बिलगार के बीबीज हैं वह मछली कुत्ते पालते हैं।"
३८. "अच्छा बीस, लकड़ों को पालते हैं।"
३९. "जब अखीर को रात कहलाती है।"
४०. "बैल का दुध भी बहुत काम होता है।"
४१. "अच्छी बीस को अब उतार कर वह अपने बैल वगैर कपड़े, बनवाते हैं और जो बच जाए, ओ बेच कर, अपना गुजारा करने

३१. "आप चिरखू जागवर को खान के लिए क्या देते हैं?"
३२. "इस को हम मूँसा, बवली, धास और काले चने देते हैं।"
३३. "जैसे शरीर से हाथ तक फुट लोका अपने पंखों को ~~समझा~~ से चने के लिए यह बीज देते हैं।"
३४. "कुत्ता तो हर चीज खा लेता है, जैसे ताकतवर जानवर के लिए हम उसे मांस को खिलाते हैं।"
३५. "लेकिन इनके पंख आप घर में कैसे रखते हैं?"
३६. "जो हम लिए लोग अपने अपने घर के पास बिछा, जिनको से (कुछ शहतीर भी) एक बड़ा सा कमरा बना लेते हैं।"
३७. "एक कोने में काग, एक में घोड़ा और एक में गीँस आदि बाँध देते हैं।"
३८. "कुत्ते को तो हम रात को खुला ही छोड़ते हैं।"

४२. "चौद बकरीं अगर दो चार हों तो आँगन के किसी एक कोने में, बाँध देते हैं और अगर ज्यादा हों तो, इन के लिए अलग जगह बनाते हैं।"
४३. "पशुओं के लिए हर छप्पर में हवा के लिए झीरने होंगे और - पानी के लिए की-लों-पीच-बुरजाड़ा और रकम के लिए चारा होता है।"
४४. "हर रोज़ इन छप्पर को पकड़ें से साफ़ करते हैं।"
४५. "तो अगर ब्या के कुत्तानाब को आ गया।"
४६. "आप वहीं पारा के बगीचे में जरा टहलिये तो छप्पर के पारा से बड़ा आवाज़ आता है।"
४७. "बहुत अच्छा।"

# “घरेलू - पशु” Domestic - Animals.

१.	आंगन	Court - yard
२	आसानी	Easily
३	अन	Wool
४	कमरा	Room
५	कुत्ता	Dog
६	कोने में	In a corner
७	किसान	Farmer
८	काले चने	Black - grams
९	खलिहान	Granary
१०	खली	Oil - Cakes
११	खेत	Field
१२	गरीब	Poor
१३	गाय	Cow
१४	घोड़ा	Horse.



१५	सुइसनारी	Riding
१६	चरने के लिए	For grazing
१७	चोहवा चा	<del>Cesspool</del> water-tank
१८	चारा	Fodder
१९	कुएरा	Shed
२०	जमीन	Land
२१	झरौख	Peephole
२२	हाकतवर	Strong
२३	मिजके	Straw
२४	तागा	Tonga, Coach
२५	तेल की लू	Oil-mill crusher
२६	तरकारी-वा	Vegetables
२७	दूध	Milk
२८	दही	Curd, Sour-cream
२९	पक्की सड़क	Cemented-road
३०	पारा के शहर में	In the near by town

३१	पनीर	Cheese
३२	पशुओं के हस्पताल	Veterinary hospital
३३	फावड़ा	Shovel
३४	फल	Fruit
३५	बकरी	Goat
३६	बगीचा	Park
३७	बीचों बीच	In the centre
३८	बैल	Bullock
३९	बैल गाड़ी	Bullock-cart
४०	भेड़	Sheep
४१	गुआ	Straw
४२	भैंस	Buffalo
४३	मातृत्व	India
४४	मांस	Meat

४५.	नाकरवन	Butter
४६	मिट्टी	Earth
४७	लस्सी	Butter-milk
४८	शीक से	With pleasure
४९	दाहनीर	Rafter
५०	शिकार	Hunting
५१	सुबह से शाम तक	From morning to evening
५२.	हिन्दू	Hindu

### Domestic - Animals.

- 1 "Where are you going MR Mohan?"
- 2 "Our cow is not well, so I am going to Veterinary-hospital."
- 3 "I will also go with you."
- 4 "With pleasure, come along."
- 5 "Do you have only one cow?"
- 6 "Yes, I have only one cow."
- 7 "Do you have any other domestic animal?"
- 8 "Yes I have a buffalo and a horse."

- 9 "Do you say buffalo to that big black animal?"
- 10 "Everybody keeps a cow and a buffalo at home for milk."
- 11 "An. Indian Cow gives very little milk."
- 12 "So it is used only for drinking purposes."
- 13 "But with buffalo's milk we make Sour-Cream, butter, butter-milk, cheese and several sweet-meats."
- 14 "Hindus have a lot of respect for a cow."

15 "What is the horse for?"

16 "I am fond of horse-riding and so I keep a horse."

17 "Some people make him work to pull a Carriage."

18 "People go by a tonga (a horse-driven-carriage) for a short journey."

19 "He runs fast on a cemented road."

20 "Every morning, the small farmers load the horse with fruits and vegetables to sell them in some near by town."

21 "What other kinds of animals do people keep?"

22 "Those who own some land, also keep bullocks."

23 "Bullocks are used in ploughing the land."

24 "On a bullock-cart people move their luggage easily, from one place to another."

25 "Bullocks also work in oil-crushers."

26 "People keep dogs for the safe guard of their homes and those who are fond of hunting keep hunting dogs."

27 "Poor people also keep sheep and

28 "These are called the 'cows' of the poor, goats."

29 "They too, give a little milk."

30 "They shear the wool and make  
woollen clothes for themselves, and sell  
the rest of the wool and earn  
their Livelihood."

31 "What kind of food, do you give to  
a domestic animal?"

32 "We feed them with grass, black-grams,  
oil-cakes and wheat straw."

33 "Some people send their animals for  
grazing from morning till evening."

34 "Dog eats everything but we give him  
meat to keep him strong."



- 35 "But how do you manage to keep so many animals in a house?"
- 36 "For these animals people make a big room from clay and straw (some rafters) near by their own house."
- 37 "In one corner they tie a cow, in another the horse and the buffalo in the third one."
- 38 "We keep dog loose in the night."
- 39 "If there are only a few sheep and goats we tie them in a corner in the court yard. But if they are many in number a separate place is provided for them."

40 "In each shed there will be peepholes  
for air, water-tank in the center,  
and fodder to eat."

41 "This shed is kept clean every day  
with shovel."

42 "Here is your hospital."

43 "You, please just stroll in the  
near by garden, I will be back  
after seeing the doctor."

44 "Very well."

Call No PK  
20 48  
D3  
54

राष्ट्रभाषा संघ - ३

पाठ 10 "गुरु के आदर्श"

- 1 जानवर Animals
- 2 बुद्धि Wisdom
- 3 चालाक Clever
- 4 मजबूत Strong
- 5 जादूई शक्ति Magical
- 6 शक्तिशाली Powerful
- 7 बुद्धिमान Intelligent
- 8 बुद्धिमान बुद्धि To force
- 9 बुद्धिमान बुद्धि Special
- 10 बुद्धिमान बुद्धि Special
- 11 बुद्धिमान बुद्धि Special
- 12 बुद्धिमान बुद्धि Special
- 13 बुद्धिमान बुद्धि Special
- 14 बुद्धिमान बुद्धि Special
- 15 बुद्धिमान बुद्धि Special
- 16 बुद्धिमान बुद्धि Special
- 17 बुद्धिमान बुद्धि Special
- 18 बुद्धिमान बुद्धि Special
- 19 बुद्धिमान बुद्धि Special
- 20 बुद्धिमान बुद्धि Special

needles  
Tools

17	नीकदार	Pointed.
18	बाज बाज	Some
19	रुकी	sketched
20	रुकी	very enough.
21	बुकलर	One sided
22	सुन किन	just possible
23	पिरावा	Lamps
24	जिक करवा	To mention
25	बागवा	Stone age.
26	बाग	Metal.
27	बाग	Especially
28	बाग	Iron.
29	बाग	Self metal
30	बाग	Tough
31	बाग	Chonels
32	बाग	Can
33	बाग	Central Asia
34	बाग	(Caste Community)
35	बाग	

38	नौर से देरना	To watch	conspicuously
39	तरकी	Progress	
40	वित्त जीतना	To plough	field
41	जिजा	Lustre	
42	कुलना	Measuring	
43	झील	Lake	
44	झा फडी	Hut	
45	उचम्मा	Surprise	
46	हड्डियाँ	Bones	
47	मिन्नानियाँ	Relics	
48	आजायवा'अर	Museum	
49	अच्छा	Fine	
50	अच्छा	Excellent	
51	चमकती हुई	Shining	
52	हड्डे	Knob	
53	हड्डे	Wooden board	
54	हड्डे	Bridge	
55	हड्डे	Skin	
56	हड्डे	Gate	
57	हड्डे		

ताँबा Copper

इस्तेमाल करना To use

सोना Gold

बताना To show

यकायक = अचानक = All of a sudden

प्रकृति Nature

निग्रह Law

कौम

The people of one country

सुनातक

According to

नवशिलपी

Changes

बढ़

Flood

चन्द्र

A few

आफत

सुखीबत

Catastrophe

कम से कम

At least

Call no.

PK

"समल हिन्दी"

भाग - ६

३०५३

३३

126

पाठ ३३

"अम्बर लवरी" (भाग - १)  
Town Part

दृश्य

Scene

स्थान

Place

Hermit

समल

Gro Cer

मनिरा

Wheat Flour

आटा

१ १ १ १  
को पूरा फेरा को टका  
कमरे में

टका

करीब

Female

Green - Vendor

Price

माम

Cashment

रु १५







अनुसार

According to

अनुसार

Law

अनुसार

Wicked

अनुसार

Gallows

अनुसार

Sturdy and strong

अनुसार

Chief police officer of  
town

अनुसार

There

अनुसार

Salvation

अनुसार

Heaven

अनुसार

Disciple

अनुसार

Board

अनुसार

Rope

अनुसार

Pit

कुकर्ना To jump

Code no.

PK  
२०५४  
३३  
1२६

"सुरल हिन्दी"  
भाग -- ३

पाठ 1४

"अजीब सुवाल - अजीब जवाब"

१.

कलाकार

Artist

२.

पंडित

Pandit -- wise men.

३.

सुलझाव

Quick-witted

४.

कठिन

Difficult

५.

बी  
साल

Death

६.

करम

Count

७.

जिंदा

Living

८.

सुका

Dried

९.

गिनती

मे

नहीं

हैं

are not counted

जीव-जंतु

Living organism

सागर

Sea

अदभुत

Strange

जीवन

Life

जन्म

Birth

आदि - अन्त

Beginning - End

अदम्य

Invincible

देवता

Gods

जबरन

Robust

सिद्धि

Life

संघर्ष

Difficult

३२	दिक्चस्प	Interesting
३३	मुड़ना	To turn
३४	न्याय	Justice
३५	धूप में बाल सफेद करना	To waste
३६	one's time	
३७	राज्य	Kingdom
३८	रत्न	Jewels
३९	हनाम	Prize
४०	दिल खोल कर	Generously

Call No. PK  
2048  
D3  
153

सुभाष हिन्दू - 400-  
पहले

वाट बजारह

सच और झूठ

Truth and False

बादशाह

King

बुद्धिमान

Wise, intelligent

बादशाह

Discussion

दरबार

King's Court

दरबारी

Courtier

ऊंगली

Finger

कानों से

With Ears

बुद्धि

Wisdom

तारीफ

Praise

Call No.

PK

2048

D3

153

सुगम हिन्दी पहली

पाठ चौकड़

अकलमन्द मुसाफिर

Wise Traveller.

Camel

2

ऊँट

3

खोजना, ढूँढना

To search

4

बाँधी आँख

Left eye

5

काना

One-eyed

6

होत

Took

7

निश्चय

Sign

8

विश्वास

Confidence

9

सन्देह

Doubt

10

काजी

Judge

11

पिछाना

To cry

12

पीठ

Back

१२	शहद	Honey
१३	वीरा	Sack
१४	घास	Grass
१५	चरना	To graze
१६	घूँक	Drop
१७	मकियाँ	Flies
१८	मिनकना	Buzzing
१९	चिड़िया	Sparrow
२०	काना	Grain
२१	कुसा	Nibble Peck
२२	सकल	Wisdom
२३	तारीफ	Praise



Call No. PK  
20 48  
D 3  
15 3

सुगम हिन्दी  
पहली

पाठ चार  
मीठ वचन

- 2 वचन Words
- 3 शिकार खोजना Hunting
- 3 मंत्री Minister
- 4 लोटा - डोरा Pot or Rope
- 5 अंधा Blind
- 6 साधु Hermit
- 7 ज़रा बुझाना To satisfy thirst.
- 8 आप को देखता नहीं You can't see.
- 9 बौली The way of talking
- 10 नम्र Humble, Polite,

Call No

PK  
2048

D3

156

सुगम हिन्दी

दूसरी

पाठ ६

न्याय का घंटा

The bell of justice

१	प्रजा	Subject
२	तरीफ	Praise
३	सावधान	Careful
४	राज काज	Govt. Affairs
५	बालती	Mistake
६	उपाय	Method, way
७	राजमहल	Kings palace
८	मंडप	Stage
९	रस्सी	Rope
१०	और	(one) side, end (one)
११	खींचना	To pull
१२	अन्यायी	Unjust

१	पुनर्	Punishment
२	तुलना	Torment
३	हिस्सा	Part, portion
४	मुसाफिर	Traveller
५	हरी बेल	Green Creeper
६	घोड़ा	Horse
७	आश्चर्य	Strange, Surprise
८	हार्दिक करवा	To present
९	देख रेखा करवा	To look after
१०	बेकार	Useless
११	रिबलादा	To feed
१२	फर्ज	Duty
१३	जिन्दगी भर	Whole life
१४	सेवा	Service
१५	बुढ़ापा	Old age.

Call no

Pr

20 48

D 3

156

सुभाष चन्द्र बोस

पत्र और

सौदागर और ठाकुर  
Merchant and the ...

हिर

Diamonds

मराठा

Jan

(15) सजा ...

एवांतर वरना To some

(16) के ...

करीब

Behaviour

सरासा

Confidence

संयुक्त

Room

होमिज

Judge

मराठिका

The ... story

उपरासी

Room

कनहरी

Case

मराठा

...

गुरु

...

END

Roll NO.

PK

20 48

D 3

161

सुगम हिन्दी

पाठ शिष्टाचार का

मदद Help

मरीफत Praise

मरीफत Breakfast

मरीफत River

(10) बात मानना To be

(11) झाड़ियाँ Bushes

(12) फैसला करना To

(13) झपट करना To

नम करना To bath

नम करना To ship

नम करना Bank (अ-प-प-प)

नम करना To jump

नम करना To be disappointed

नम करना Maid servant

नम करना To encourage

नम करना To sub handle

नम करना Well

नम करना Sun. - सुनिश्चित करना To be

नम करना Sin

नम करना Talk

"सुगम हिन्दी"

Call NO PK  
20 48

D3  
161

पाठ 18. "देवी-चरणा"

1. संतुष्ट करना To be satisfied
2. निष्कर्षा Lazy, useless
3. ऊब उठना To be fed up, to get tired (mentally)
4. अम्मा Mother
5. पैटली A small package
6. साधु Hermit
7. समाधि Saint — in a broad sense
8. फकीर In the state of meditation
9. पत्थर Stone
10. फावड़ा Shovel
11. निराशा Disappointed
12. इनकार करना To refuse
13. सिर चक्कर खाने लगा To feel giddy.
14. दशा Condition



२४	सुचु	Roasted grinded barley,		
२६	बचपन	Childhood	(३२)	विद्या Education
२७	शरीर	Body	(३३)	प्रचार Propaganda
२८	आँखा	Forehead	(३४)	प्राण Life
२९	चूमना	To kiss	(३५)	काविल Able
३०	मनुष्य	Human being		
३१	कष्ट सहना	To bear troubles		
३२	बालक	Child		
३३	तलाश	In search of		
३४	मार्जित करना	To agree, to suit.		
३५	हिम्मतवर	Courageous.		
३६	पार करना	To overcome, to cross.		
३७	राज्याभिषेक	Coronation		
३८	प्रजा	Subject		
३९	दीपना	To give		
४०	राज्य	Realm		
४१	न्याय	Justice		